



119DV11



AUTOMAZIONE ESTERNA PER CANCELLI A BATTENTE

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



Manuale d'installazione

STYLO

001STYLO ME - 001STYLO RME

Italiano

IT

English

EN

Français

FR

Русский

RU



ATTENZIONE!

importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: **LEGGERE ATTENTAMENTE!**



Premessa

• Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. CAME S.p.A. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli • Conservare queste avvertenze assieme ai manuali di installazione e d'uso dei componenti l'impianto di automazione.

Prima dell'installazione

(verifica dell'esistente: nel caso di valutazione negativa, non procedere prima di aver ottemperato agli obblighi di messa in sicurezza)

• Controllare che la parte da automatizzare sia in buono stato meccanico, che sia bilanciata e in asse, e che si apra e si chiuda correttamente. Verificare che siano presenti adeguati fermi meccanici • Se l'automazione deve essere installata a un'altezza inferiore ai 2,5 m dal pavimento o da altro livello di accesso, verificare la necessità di eventuali protezioni e/o avvertimenti • Qualora vi siano aperture pedonali ricavate nelle ante da automatizzare, ci deve essere un sistema di blocco della loro apertura durante il movimento • Assicurarsi che l'apertura dell'anta automatizzata non causi situazioni di intrappolamento con le parti fisse circostanti • Non montare l'automazione rovesciata o su elementi che potrebbero piegarsi. Se necessario, aggiungere adeguati rinforzi ai punti di fissaggio • Non installare su ante non in piano • Controllare che eventuali dispositivi di irrigazione non possano bagnare l'automazione dal basso verso l'alto.

Installazione

• Segnalare e delimitare adeguatamente tutto il cantiere per evitare incauti accessi all'area di lavoro ai non addetti, specialmente minori e bambini • Fare attenzione nel maneggiare automazioni con peso superiore ai 20 kg. Nel caso, premunirsi di strumenti per la movimentazione in sicurezza • Tutti i comandi di apertura (pulsanti, selettori a chiave, lettori magnetici, etc.) devono essere installati ad almeno 1,85 m dal perimetro dell'area di manovra del cancello, oppure dove non possano essere raggiunti dall'esterno attraverso il cancello. Inoltre i comandi diretti (a pulsante, a sfioramento, etc.) devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili al pubblico • Tutti i comandi in modalità azione mantenuta, devono essere posti in luoghi dai quali siano visibili le ante in movimento e le relative aree di transito o manovra • Applicare, ove mancasse, un'etichetta permanente che indichi la posizione del dispositivo di sblocco • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alla norma EN 12453 (prove d'impatto), assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza, protezione e lo sblocco manuale funzionino correttamente • Applicare ove necessario e in posizione chiaramente visibile i Simboli di Avvertimento (es. targa cancello)

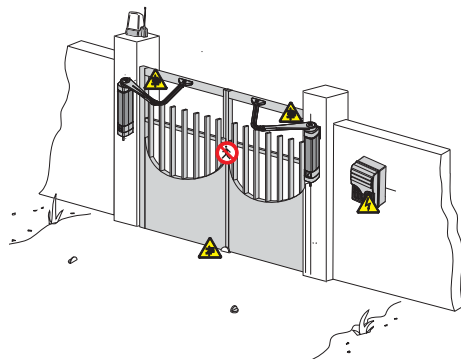
Istruzioni e raccomandazioni particolari per gli utenti

• Tenere libere da ingombri e pulite le aree di manovra del cancello. Controllare che non vi sia vegetazione nel raggio d'azione delle foto-

cellule e che non vi siano ostacoli sul raggio d'azione dell'automazione • Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi, o di sostare nell'area di manovra del cancello. Tenete fuori dalla loro portata i dispositivi di comando a distanza (trasmettitori) o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente • Controllare frequentemente l'impianto, per verificare eventuali anomalie e segni di usura o danni alle strutture mobili, ai componenti dell'automazione, a tutti i punti e dispositivi di fissaggio, ai cavi e alle connessioni accessibili. Tenere lubrificati e puliti i punti di snodo (cerniere) e di attrito (guide di scorrimento) • Eseguire i controlli funzionali a fotocellule e bordi sensibili ogni sei mesi. Per controllare che le fotocellule funzionino, passare un oggetto davanti durante la chiusura; se l'automazione inverte il senso di marcia o si blocca, le fotocellule funzionano correttamente. Questa è l'unica operazione di manutenzione che va fatta con l'automazione in tensione. Assicurare una costante pulizia dei vetri delle fotocellule (utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua; non utilizzare solventi o altri prodotti chimici che potrebbero rovinare i dispositivi) • Nel caso si rendano necessarie riparazioni o modifiche alle regolazioni dell'impianto, sbloccare l'automazione e non utilizzarla fino al ripristino delle condizioni di sicurezza • Togliere l'alimentazione elettrica prima di sbloccare l'automazione per aperture manuali e prima di una qualsiasi altra operazione, per evitare possibili situazioni di pericolo. Consultare le istruzioni • È fatto **DIVIETO** all'utente di eseguire **OPERAZIONI NON ESPRESSAMENTE A LUI RICHIESTE E INDICATE** nei manuali. Per le riparazioni, le modifiche alle regolazioni e per le manutenzioni straordinarie, **RIVOLGERSI ALL'ASSISTENZA TECNICA** • Annotare l'esecuzione delle verifiche sul registro delle manutenzioni periodiche.

Istruzioni e raccomandazioni particolari per tutti

- Evitare di operare in prossimità delle cerniere o degli organi meccanici in movimento
- Non entrare nel raggio di azione dell'automazione in movimento
- Non opporsi al moto dell'automazione poiché potrebbe causare situazioni di pericolo
- Fare sempre e comunque particolare attenzione ai punti pericolosi che dovranno essere segnalati da appositi pittogrammi e/o strisce giallo-neri
- Durante l'utilizzo di un selettore o di un comando in modalità azione mantenuta, controllare continuamente che non ci siano persone nel raggio d'azione delle parti in movimento, fino al rilascio del comando
- Il cancello può muoversi in ogni momento senza preavviso
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.



Legenda



Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.



Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.



Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Descrizione

Questo prodotto è progettato e costruito dalla CAME S.p.A. in conformità alle vigenti norme di sicurezza.

La gamma completa:

001STYLO-ME - Motoriduttore irreversibile da esterno a 24 V DC

001STYLO-RME - Motoriduttore reversibile da esterno a 24 V DC

Accessori obbligatori per STYLO-RME:

001LOCK81 - Elettroserratura di blocco a cilindro singolo

001LOCK82 - Elettroserratura di blocco a cilindro doppio

Destinazione d'uso

Il motoriduttore STYLO è destinato ad automatizzare cancelli battenti di tipo residenziale e condominiale.



Ogni uso diverso da quanto sopra descritto ed installazioni in modalità diverse da quanto esposto nel seguente manuale tecnico, sono da considerarsi vietate.

Limiti d'impiego

Nei cancelli a battente è sempre consigliata l'installazione di una elettroserratura, allo scopo di assicurare un'affidabile chiusura.

Modello	STYLO ME - STYLO RME		
Larghezza anta (m)	1,80	1.20	0.80
Peso anta (kg)	100	125	150
Apertura anta max (°)	120 (con braccio 001STYLO-BS)		135 (con braccio 001STYLO-BD)

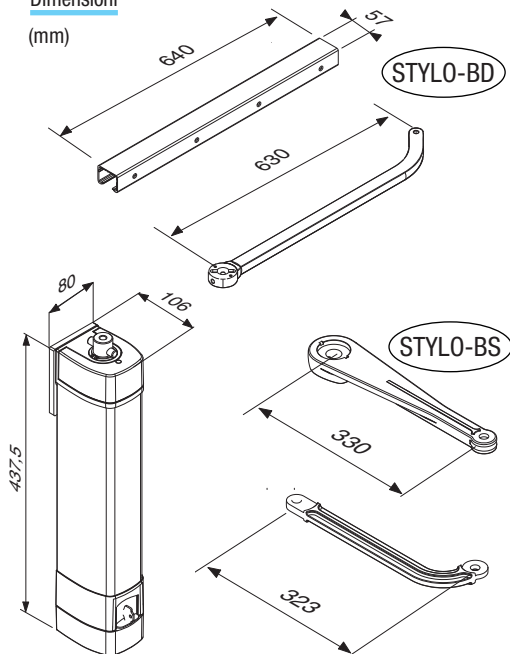
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Dati tecnici

Tipo	STYLO ME - STYLO RME
Grado di protezione	IP54
Alimentazione	230 V AC (50/60 Hz)
Alimentazione motore	24 DC (50/60 Hz)
Assorbimento (max)	5 A
Potenza	48 W
Coppia massima	100 Nm
Tempo di apertura (90°)	regolabile
Intermittenza/Lavoro (%)	servizio intensivo
Temp. d'esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Rapporto di riduzione	1/531
Peso (kg)	6,8 kg

Dimensioni

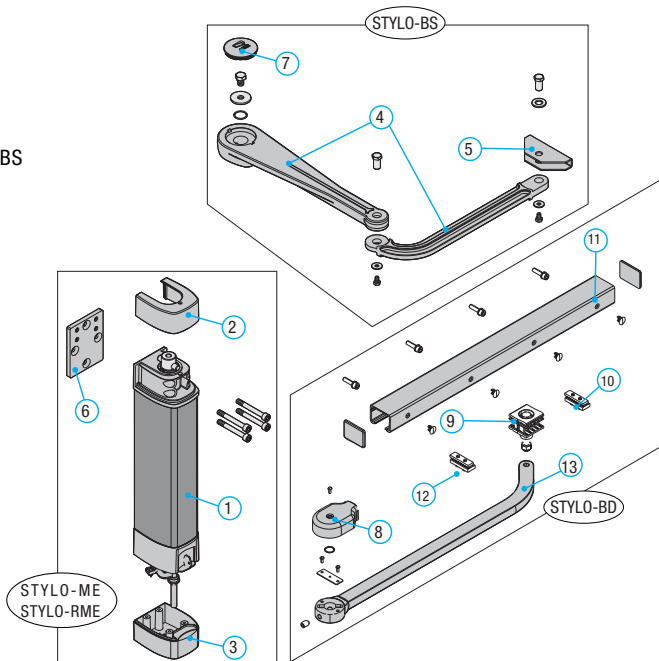
(mm)



I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Componenti principali

1. Corpo centrale motoriduttore
2. Calotta superiore
3. Calotta inferiore
4. Braccio snodato
5. Staffa di fissaggio braccio STYLO-BS
6. Staffa di fissaggio motoriduttore
7. Coperchio STYLO-BS
8. Coperchio STYLO-BD
9. Pattino di scorrimento
10. Fermo in apertura
11. Guida di scorrimento STYLO-BD
12. Fermo in chiusura
13. Braccio dritto



I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Fattibilità dell'impianto

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

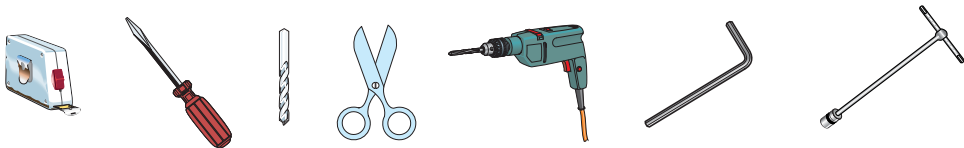
Verifiche preliminari

⚠ Prima di procedere all'installazione dell'automatismo è necessario:

- Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione;
- Predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico;
-  Verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne;
- Verificare che la struttura del cancello sia adeguatamente robusta, le cerniere siano efficienti e che non vi siano attriti tra parti fisse e mobili;
- Verificare la presenza di una battuta d'arresto meccanico in apertura e in chiusura.

Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti. In figura alcuni esempi di attrezzatura per l'installatore.



I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Tipi di cavi e spessori minimi

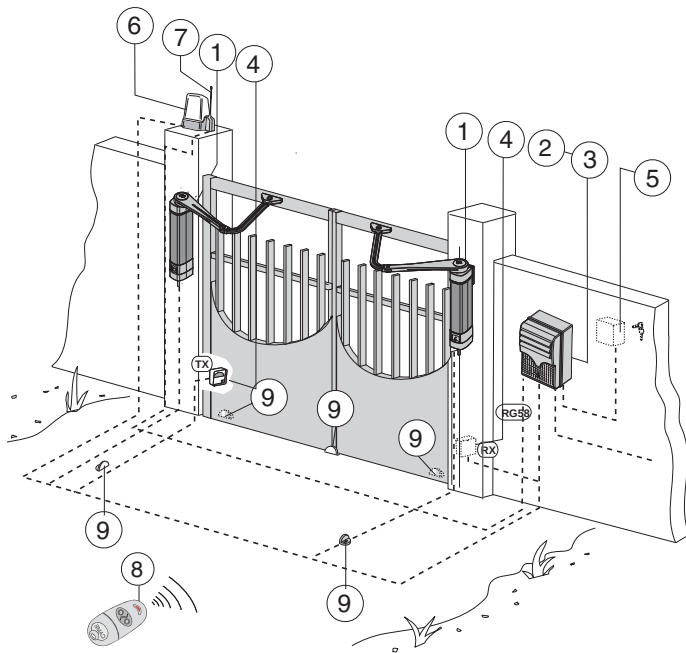
Collegamento	Tipologia cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lunghezza cavo 10 < 20 m	Lunghezza cavo 20 < 30 m
Alimentazione quadro 230 V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Alimentazione motore 24 V DC		4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Lampeggiatore		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Trasmettitori fotocellule		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Ricevitori fotocellule		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Alimentazione accessori		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositivi di comando e di sicurezza		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Collegamento antenna	RG58		max. 10 m	

N.B.: Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1. Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettivi. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

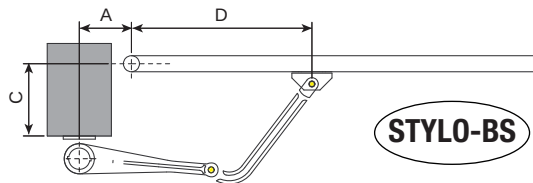
Impianto tipo

1. Gruppo motoriduttore
2. Quadro comando
3. Ricevitore radio
4. Fotocellule
5. Selettore esterno a chiave
6. Lampeggiatore
7. Antenna
8. Trasmettitore
9. Battuta d'arresto meccanico

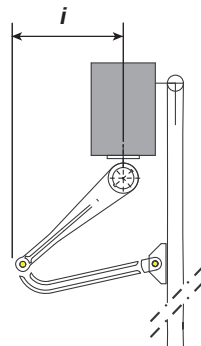
N.B. Per le versioni reversibile prevedere l'elettroserratura di blocco.



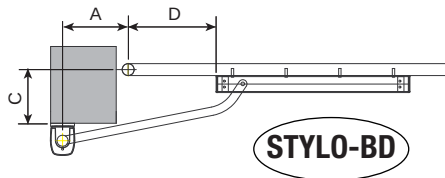
Esempi di applicazione



Apertura anta (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	450
90	90	180	450
90	130	180	450
120	170	0	450



i = 300 mm max
con apertura a 90°



Apertura anta (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	400
90	90	40	400
90	90	150	400
90	90	180	400
90	90	200	400
90	230	180	300
135	230	0	300

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Installazione

⚠ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda della zona di installazione. Spetta quindi all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

Predisposizione

Predisporre i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.

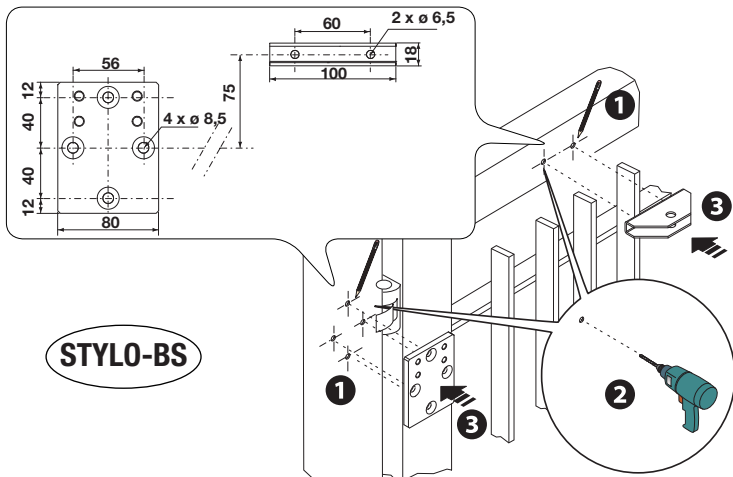
N.B. il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.

Fissaggio staffe

STYLO-BS

Tracciare gli assi e gli ingombri rispettando le quote riportate nel disegno ①, forare i punti contrassegnati ②, quindi fissare la staffa di fissaggio del motoriduttore al muro o al pilastro e la staffa di fissaggio del braccio al cancello ③.

Nota: le illustrazioni sottostanti sono indicative, spetta l'installatore a scegliere la soluzione più idonea a seconda del tipo e spessore dell'anta.

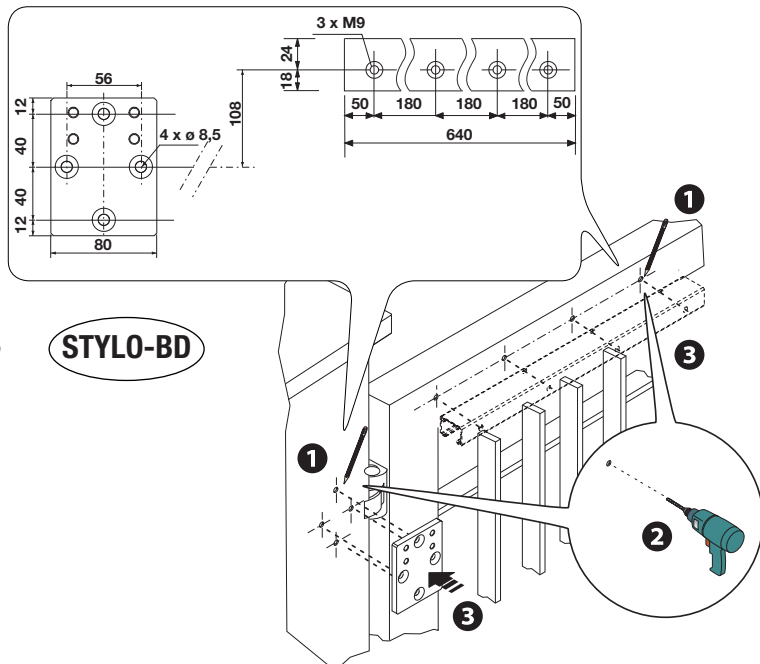


STYLO-BS

STYLO-BD

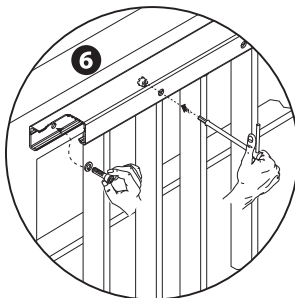
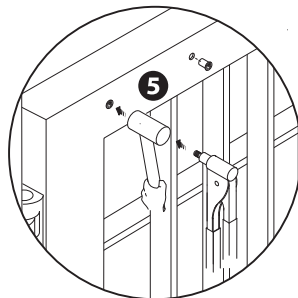
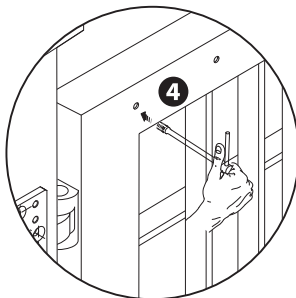
Tracciare gli assi e gli ingombri rispettando le quote riportate nel disegno **1**, forare i punti contrassegnati **2**, quindi fissare la staffa di fissaggio del motoriduttore al muro o al pilastro e la guida di scorrimento **3**.

Nota: le illustrazioni sottostanti sono indicative, spetta l'installatore a scegliere la soluzione più idonea a seconda del tipo e spessore dell'anta.



Filettare i fori con il maschio da M8 **4** o utilizzare degli inserti filettati M8 o materiali adeguati per la tenuta della guida **5**.

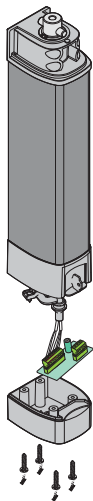
Nota: le illustrazioni sottostanti sono indicative, spetta l'installatore a scegliere la soluzione più idonea a seconda del tipo e spessore dell'anta.



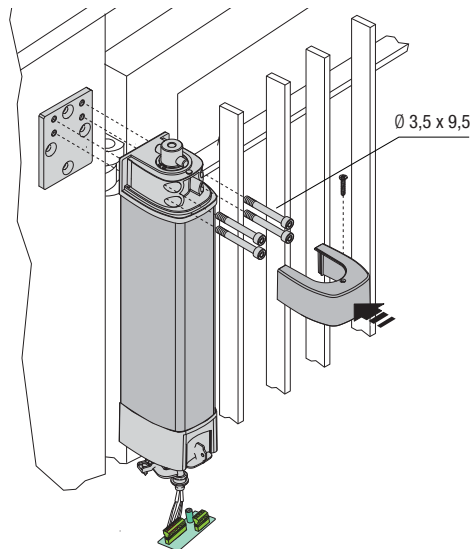
Posizionare la guida nei fori e fissarla con le viti filettate a testa cilindrica **6**.

Fissaggio motoriduttore

Togliere la calotta inferiore dal motoriduttore.



Fissare il motoriduttore alla flangia mediante le quattro viti in dotazione. Fissare la calotta superiore.



Fissaggio braccio di trasmissione

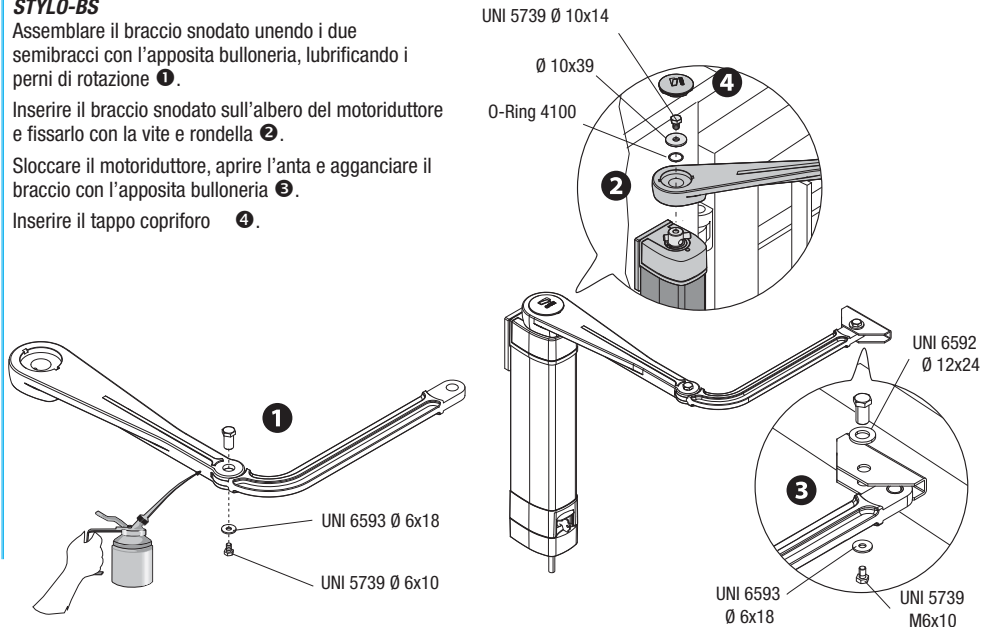
STYLO-BS

Assemblare il braccio snodato unendo i due semibracci con l'apposita bulloneria, lubrificando i perni di rotazione ❶.

Inserire il braccio snodato sull'albero del motoriduttore e fissarlo con la vite e rondella ❷.

Sbloccare il motoriduttore, aprire l'anta e agganciare il braccio con l'apposita bulloneria ❸.

Inserire il tappo copriforo ❹.



I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

STYLO-BD

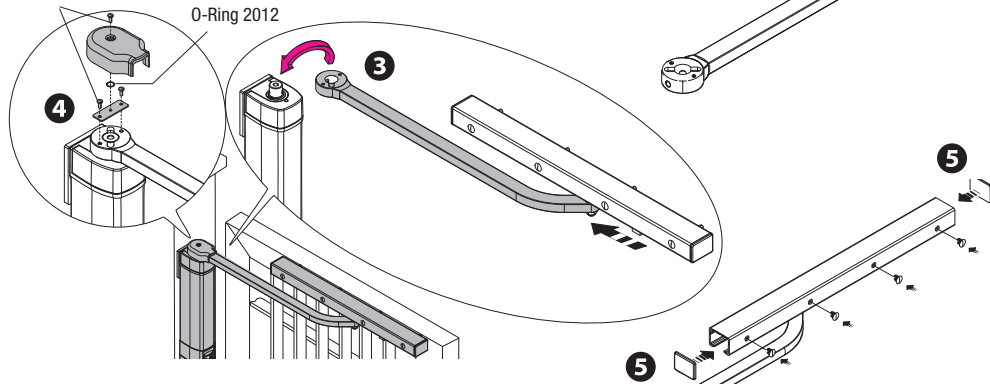
Assemblare il pattino di scorrimento al braccio di trasmissione come da disegno **1**.
Inserire il pattino nella guida **2**.

Assemblare il braccio diritto sull'albero del motoriduttore **3**. Inserire il tappo copriforo e fissarlo con le viti in dotazione **4**.

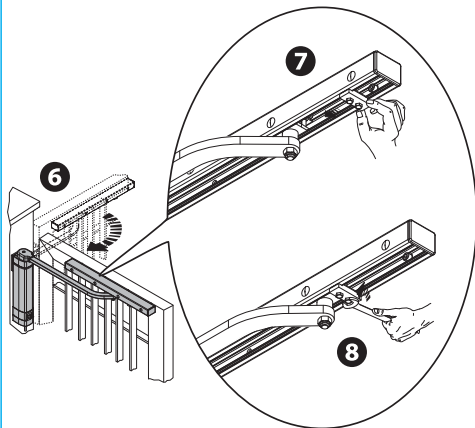
Inserire i tappi della guida su entrambi i lati e i coprifori **5**.

UNI 6954 Ø 3,9 x 9,5

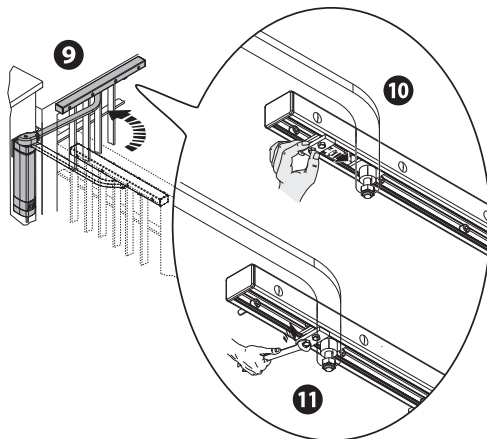
O-Ring 2012



Sboccare il motoriduttore (vedi paragrafo sblocco manuale). Portare l'anta in posizione di massima apertura **6**, posizionare il fermo meccanico in battuta con il pattino di scorrimento **7** e fissarlo **8**.

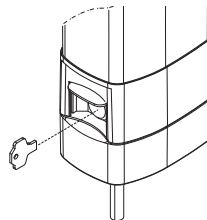


Portare l'anta in posizione di chiusura **9** e posizionare il fermo meccanico di chiusura in battuta con il pattino di scorrimento **10** e fissarlo **11**.



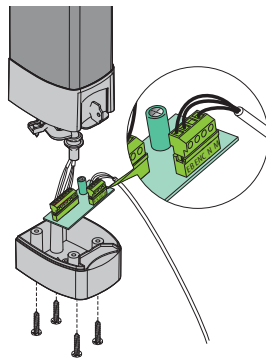
Sblocco manuale del motoriduttore irreversibile

Togliere l'alimentazione e aprire lo sportellino di protezione dello sblocco.
Inserire la chiave e girarla.



Collegamenti elettrici

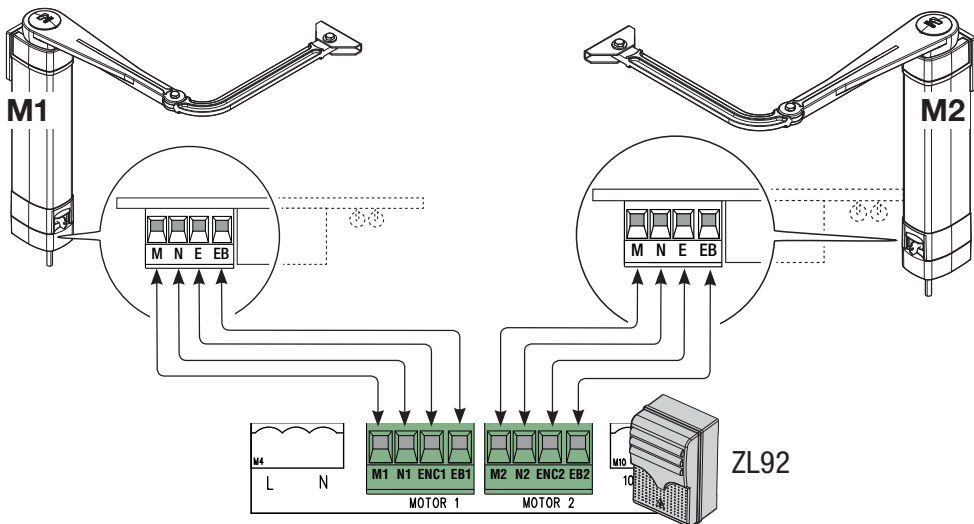
Aprire la calotta inferiore e procedere al collegamento elettrico.
Completare l'installazione richiudendo la calotta inferiore.



Collegamento elettrico del motoriduttore STYLO ME al quadro comando

Motoriduttore a 24V (DC) ad azione ritardata in apertura

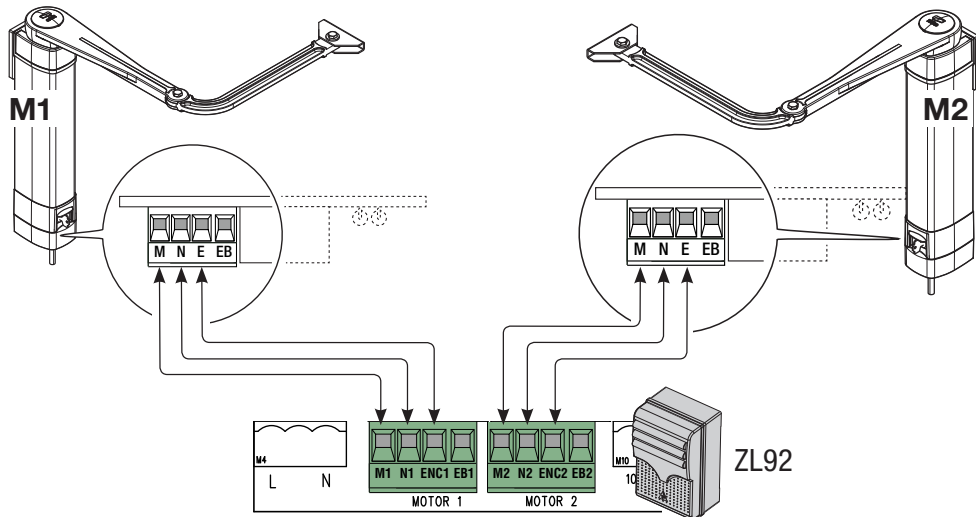
Motoriduttore a 24V (DC) ad azione ritardata in chiusura



Collegamento elettrico del motoriduttore STYLO RME al quadro comando

Motoriduttore a 24V (DC) ad azione ritardata in apertura

Motoriduttore a 24V (DC) ad azione ritardata in chiusura



I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Risoluzione dei problemi

MALFUNZIONAMENTI	POSSIBILI CAUSE	VERIFICHE E RIMEDI
Il cancello non apre e non chiude	• Manca l'alimentazione • Il trasmettitore ha la batteria scarica • Il trasmettitore è rotto • Il pulsante di stop è inceppato o rotto • Il pulsante di apertura/chiusura o il selettore a chiave sono inceppati	• Verificare la presenza di alimentazione • Sostituire le batterie • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza
Il cancello apre ma non chiude	• Le fotocellule sono sollecitate	• Verificare pulizia e corretto funzionamento delle fotocellule • Rivolgersi all'assistenza
Il lampeggiatore non funziona	• La lampadina è bruciata	• Rivolgersi all'assistenza

Manutenzione

 Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, togliere la tensione, per evitare possibili situazioni di pericolo causate da accidentali movimentazioni del dispositivo.

Registro manutenzione periodica a cura dell'utente (semestrale)

Data	Annotazioni	Firma

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Manutenzione straordinaria

⚠ La seguente tabella serve per registrare gli interventi di manutenzione straordinaria, di riparazione e di miglioramento eseguiti da ditte esterne specializzate.

N.B.: Gli interventi di manutenzione straordinaria devono essere effettuati da tecnici specializzati.

Registro manutenzione straordinaria

Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	
Timbro installatore	Nome operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente
Intervento effettuato _____ _____ _____	

Dismissione e smaltimento

 CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamentali di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche ecc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione **CE** - CAME S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/CE e 2006/42/CE.

Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.

Italiano - Codice manuale: **119DV11T** ver. **6** 09/2015
© CAME S.p.A. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono
da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di
preavviso da parte nostra



www.came.com

CAME
safety & comfort

CAME  
parkare

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434



119DV11EN



EXTERNAL OPERATOR FOR SWING GATES

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



Installation manual

STYLO

STYLO ME - STYLO RME

English

EN



CAUTION! *important personal safety instructions:* **READ CAREFULLY!**



Foreword

• This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered dangerous. CAME S.p.A. is not liable for any damage resulting from improper, wrongful or unreasonable use • Keep these warnings with the installation and use manuals issued with the automation system.

Before installing

(preliminary check: in case of a negative outcome, do not proceed until you have complied with the safety requirements)

• Check that the part you intend to automate is in good mechanical condition, balanced and aligned, and that it opens and closes properly. Make sure that proper mechanical stops are already in place • If the operator will be installed at a height of less than 2.5 m from the ground or other access level, check whether you will need any protections and/or warnings • Any gate leaves fitted with pedestrian entrances onto which you will install an operator must have a blocking mechanism when the gate is in motion • Make sure that the opening of the automated gate is not an entrapment hazard as regards any surrounding fixed parts • Do not mount the operator upside down or onto any elements that may fold under its weight. If needed, add suitable reinforcements at the points where it is secured • Do not install onto gates not on level ground • Check that any lawn watering devices will not wet the operator from the bottom up.

Installation

• Carefully section off the entire site to prevent unauthorised access, especially by minors and children • Be careful when handling operators that weigh more than 20 kg. In such cases, use proper weight handling safety equipment • All opening commands (e.g. buttons, key selector switches, magnetic detectors etc.) must be installed at least 1.85 m from the gate's area of operation perimeter - or where they cannot be reached from the outside of the gate. Also, the direct commands (buttons, touch commands etc.) must be installed at a height of at least 1.5 m and must not be accessible to the public • All 'hold-to-run' commands must be placed where the moving gate leaves, transit areas and driveways are completely visible • If missing, apply a permanent label that shows the position of the release mechanism • Before delivering to the user, check that the system is EN 12453 (impact test) standard compliant. Make sure that the operator has been properly adjusted and that the safety and protection devices as well as the manual release are working properly • Where necessary and in plain sight, apply the Warning Signs (e.g. gate plate)

Special instructions and advice for users

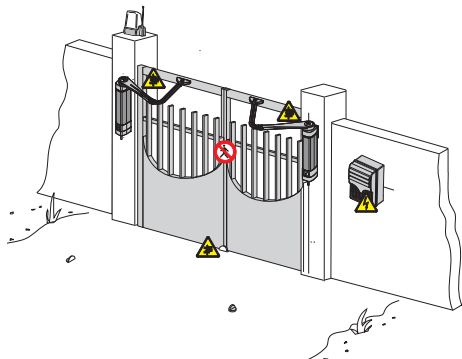
• Keep the gate's area of operation clean and clear of any obstacles. Check that there is no vegetation in the area of operation of the photocells and that there are no obstacles in the area of operation of the operator • Do not allow children to play with the fixed command devices, or in the gate's area of operation. Keep any remote control

devices (i.e. transmitters) or any control devices away from children as well, to prevent the operator from being activated accidentally • Frequently check the system, to see whether any anomalies or signs of wear and tear appear on the moving parts, on the component parts, on the securing points, on the cables and any accessible connections. Keep any joints (i.e. hinges) lubricated and clean, and do the same where friction may occur (i.e. slide rails) • Perform functional tests on photocells and sensitive edges every six months. To check that the photocells work, pass an object in front of them during closing. If the operator reverses the direction of movement or comes to a halt, the photocells work correctly. This is the only maintenance operation that must be carried out while the operator is live. Ensure that the glass on the photocells is kept clean (use a cloth slightly moistened with water; do not use solvents or any other chemicals as these could damage the devices) • If the system requires repairs or modifications, release the operator and do not use it until safety conditions have been restored • Cut off the power supply before releasing the operator for manual openings and before any other operation, to prevent dangerous situations. Read the instructions • Users are STRICTLY FORBIDDEN from performing OPERATIONS NOT EXPRESSLY REQUIRED AND STATED in the manuals. For repairs, adjustments and extraordinary maintenance, CONTACT THE SPECIALIST TECHNICAL SERVICE CENTRE. On the periodic maintenance log, note down the checks you have done.

Special instructions and advice for all

- Avoid working near the hinges or moving mechanical parts • Stay clear of the gate's area of operation when in motion • Do not resist the direction of movement of the gate; this may present a safety hazard • At all times be extremely careful about dangerous points

that must be indicated by proper pictograms and/or black and yellow stripes • When using a selector or command in 'hold-to-run' mode, keep checking that there are no people in the area of operation of the moving parts. Do this until you release the command • The gate may move at any time without warning • Always cut the power when cleaning or performing maintenance.



Key

This symbol indicates parts to read carefully.



This symbol indicates parts about safety.



This symbol tells you what to say to end users.

Description

This product has been designed and built by CAME S.p.A. in compliance with applicable safety standards.

The full range:

001STYLO-ME - 24 V DC non-reversible external gearmotor

001STYLO-RME - 24 V DC reversible external gearmotor

Mandatory accessories for STYLO-RME:

001LOCK81 - Single-cylinder blocking electro-lock

001LOCK82 - Double-cylinder blocking electro-lock

Intended use

The STYLO gearmotor is designed to automate residential and apartment block swing gates.



Any use other than that described above and installations that differ from what is set out in this technical manual are forbidden.

Limitations of use

We suggest you always fit an electrolock onto swing gates for a more reliable closure.

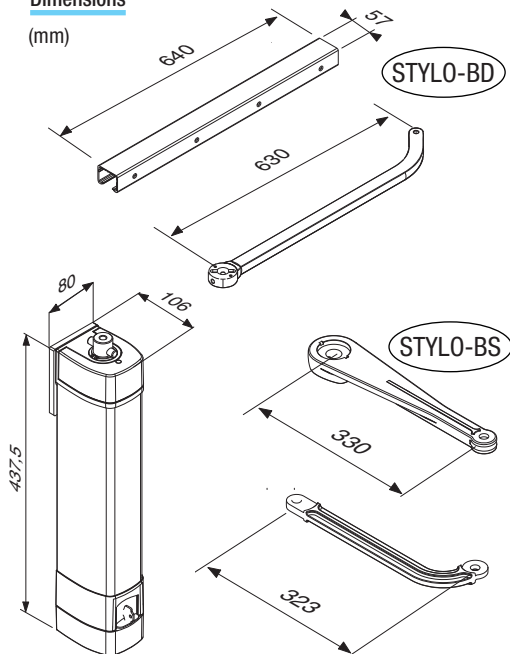
Model	STYLO ME - STYLO RME		
Gate leaf width (m)	1.80	1.20	0.80
Gate leaf weight (kg)	100	125	150
Max gate leaf opening (°)	120 (with 001STYLO-BS arm)	135 (with 001STYLO-BD arm)	

Technical data

Type	STYLO ME - STYLO RME
Protection rating	IP54
Power supply	230 V AC (50/60 Hz)
Motor power supply	24 DC (50/60 Hz)
Current draw (max)	5 A
Power	48 W
Maximum torque	100 Nm
Opening time (90°)	adjustable
Duty cycle (%)	intensive use
Operating temperature (°C)	-20 - +55
Gear ratio	1/531
Weight (kg)	6.8 kg

Dimensions

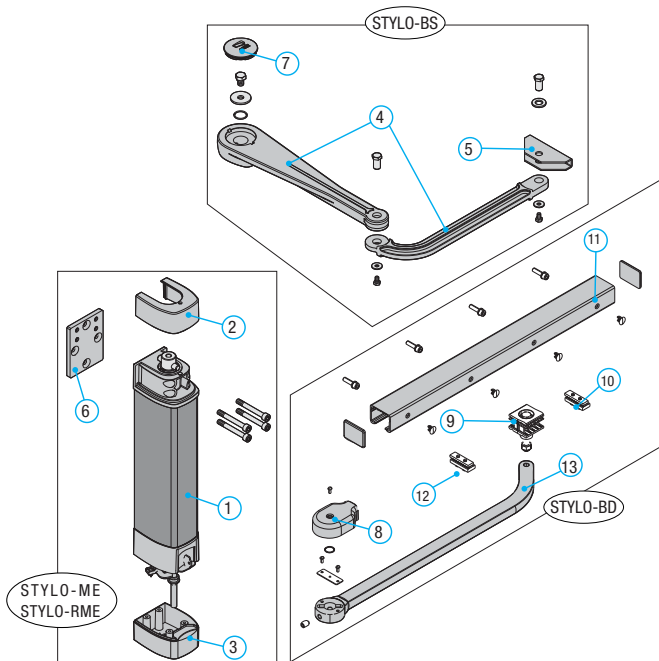
(mm)



EN

Main components

1. Main body of the gearmotor
2. Upper cap
3. Lower cap
4. Hinged arm
5. STYLO-BS arm mounting bracket
6. Gearmotor mounting bracket
7. STYLO-BS cover
8. STYLO-BD cover
9. Slide guide- 10. Opening stop
- 11. STYLO-BD slide rail
- 12. Closing stop
- 13. Straight arm



System feasibility

- ⚠ Installation must be carried out by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations.

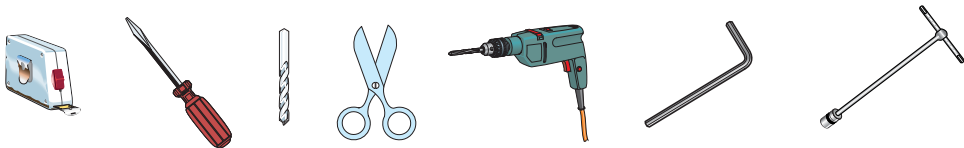
Preliminary checks

⚠ Before installing the operator:

- Provide a suitable single-pole disconnection device, with a maximum of 3 mm between the contacts, to disconnect the power supply;
- Prepare suitable piping and ducts for routing the electrical cables, ensuring protection against mechanical damage;
- ⚡ Make sure that any connections within the container (made to ensure the continuity of the protection circuit) are fitted with additional insulation compared to the other internal conductor parts;
- Make sure the gate structure is sturdy enough, that the hinges are in proper working order and that there is no friction between the moving and fixed parts;
- Make sure there are opening and closing mechanical stops.

Tools and materials

Make sure you have all the tools and materials you will need for the installation at hand to work in total safety and compliance with current standards and regulations. The figure shows some examples of installer's tools.



The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Types of cables and minimum thicknesses

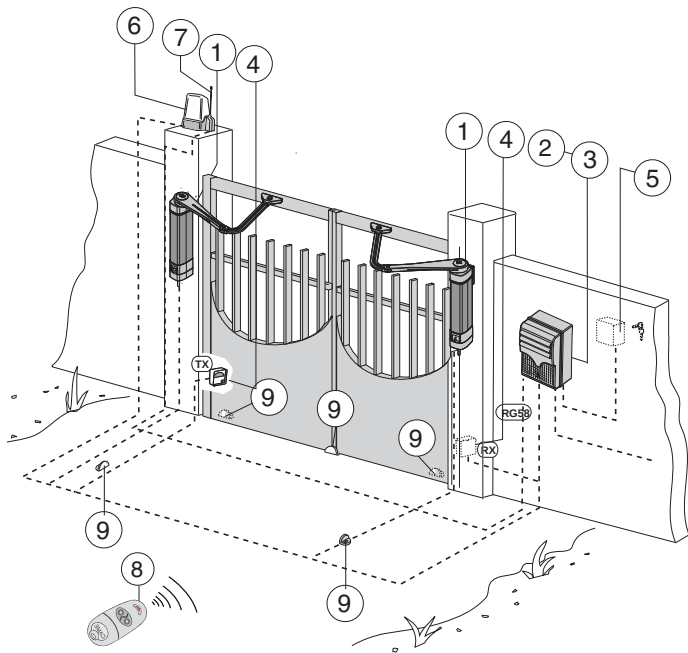
Connection	Type of cable	Cable length 1 < 10 m	Cable length 10 < 20 m	Cable length 20 < 30 m
Control panel power supply 230V	FROR CEI 20-22 IEC EN 50267-2-1	3G x 1.5 mm ²	3G x 2.5 mm ²	3G x 4 mm ²
Motor power supply 24 V DC		4G x 1,5 mm ²	4G x 1.5 mm ²	4G x 2.5 mm ²
Flashing light		2 x 0.5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1.5 mm ²
Photocell transmitters		2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
Photocell receivers		4 x 0.5 mm ²	4 x 0.5 mm ²	4 x 0.5 mm ²
Accessory power supply		2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 1 mm ²
Control and security devices	RG58	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
Antenna connection		max. 10 m		

N.B.: If the cables differ in length compared to what is shown in the table, the cable cross-section is determined according to the actual current draw of the devices connected and according to the provisions of the IEC EN 60204-1 standard. For connections that require several, sequential loads, the sizes given on the table must be re-evaluated based on actual power draw and distances. When connecting products that are not specified in this manual, please refer to the documentation provided with said products.

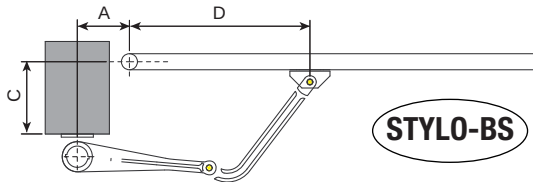
Example of a system

1. Gearmotor unit
2. Control panel
3. Radio receiver
4. Photocells
5. External key selector
6. Flashing light
7. Antenna
8. Transmitter
9. Mechanical stop

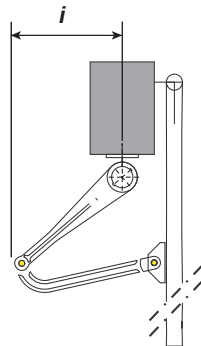
N.B. For reversible versions, include the blocking electro-lock.



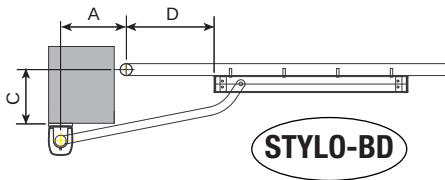
Examples of applications



Gate-leaf opening (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	450
90	90	180	450
90	130	180	450
120	170	0	450



i = 300 mm max
with 90° opening



Gate-leaf opening (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	400
90	90	40	400
90	90	150	400
90	90	180	400
90	90	200	400
90	230	180	300
135	230	0	300

The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Installation

⚠ The following illustrations are only examples, given that the space for securing the operator and accessories varies depending on the overall dimensions. The installation technician is responsible for choosing the most suitable solution.

Preparation

Set up corrugated tubes for the connections coming from the junction box.

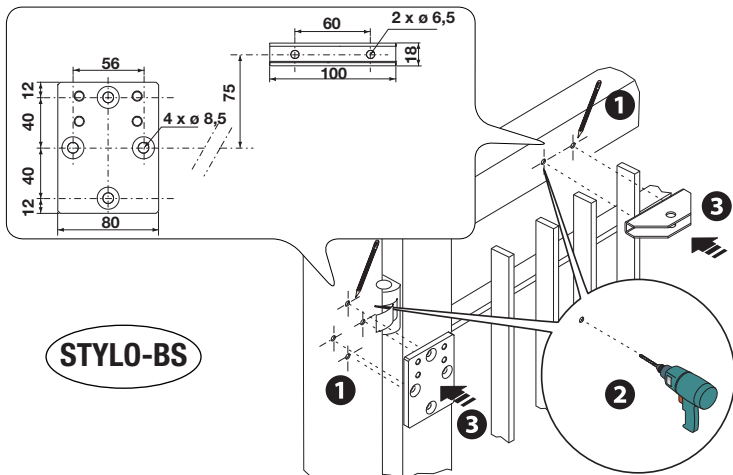
N.B. the number of tubes depends on the type of system installed and any accessories.

Securing the brackets

STYLO-BS

Trace all axes and dimensions, respecting the levels shown in the drawing **1**, drill the marked points **2**, then secure the gearmotor anchoring bracket to the wall or post as well as the arm mounting bracket to the gate **3**.

Note: the illustrations are mere examples, it is up to the install to choose the most suitable solution depending on gate leaf type and thickness.

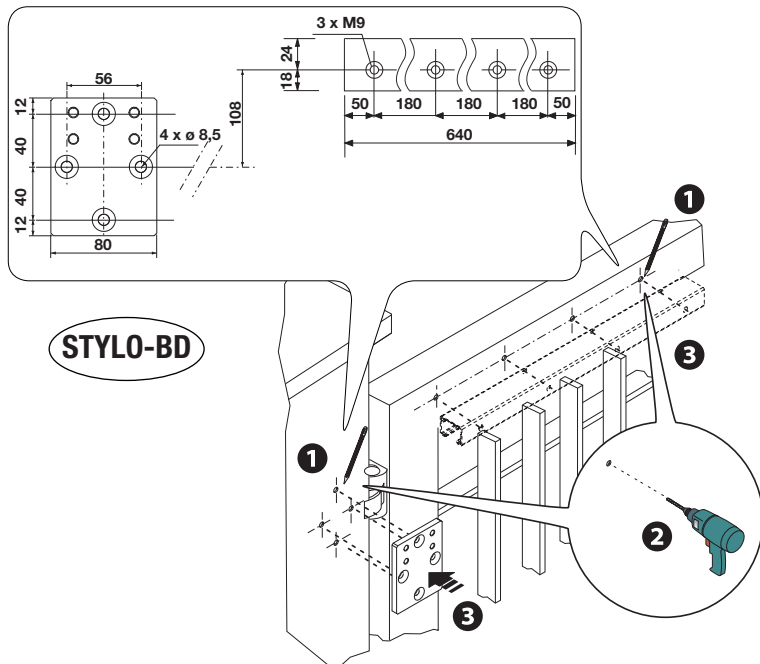


STYLO-BS

STYLO-BD

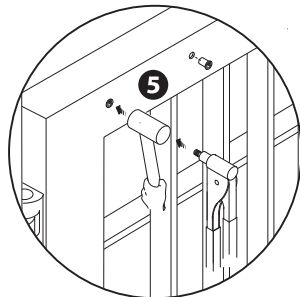
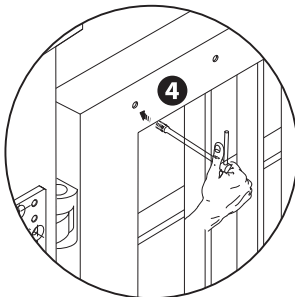
Trace all axes and dimensions, respecting the levels shown in the drawing **1**, drill the marked points **2**, then secure the gearmotor mounting bracket to the wall or post and the slide rail **3**.

Note: the illustrations are mere examples, it is up to the install to choose the most suitable solution depending on gate leaf type and thickness.

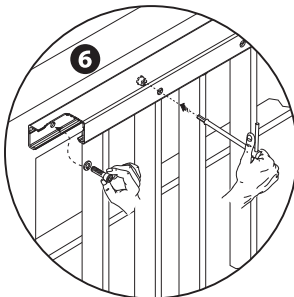
**STYLO-BD**

Drill the holes using an M8 male piece **4** or use the M8 threaded inserts or suitable materials for securing the rail **5**.

Note: the illustrations are mere examples, it is up to the install to choose the most suitable solution depending on gate leaf type and thickness.

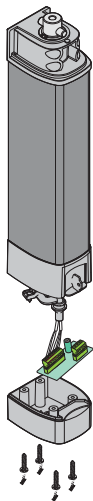


Position the slide rail in the holes and secure it using threaded cylinder head screws **6**.

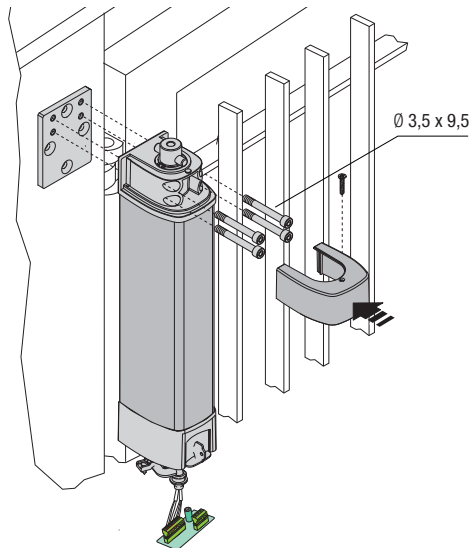


Securing the gearmotor

Remove the lower cap from the gearmotor.



Secure the gearmotor to the flange using the four bolts supplied. Secure the upper cap.



Securing the transmission arm

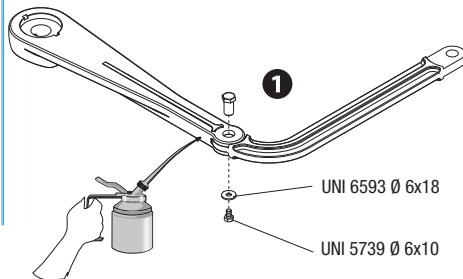
STYLO-BS

Assemble the hinged arm by joining the two half-arms with nuts and bolts. Lubricate the rotation pins **1**.

Insert the hinged arm onto the gearmotor shaft and secure it using the screw and washer **2**.

Release the gearmotor, open the gate leaf and hook the arm using the nuts and bolts **3**.

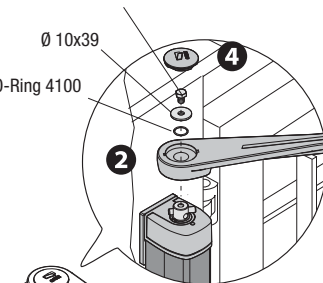
Cover the hole using the cap **4**.



UNI 5739 $\emptyset$ 10x14

$\emptyset$ 10x39

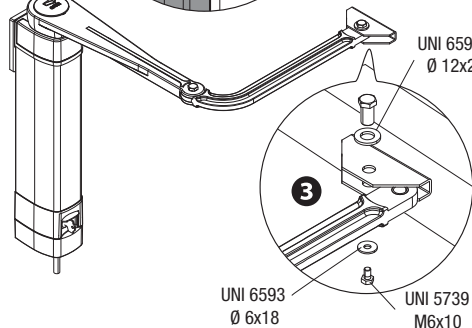
O-Ring 4100



UNI 6592
 $\emptyset$ 12x24

UNI 6593
 $\emptyset$ 6x18

UNI 5739
M6x10



STYLO-BD

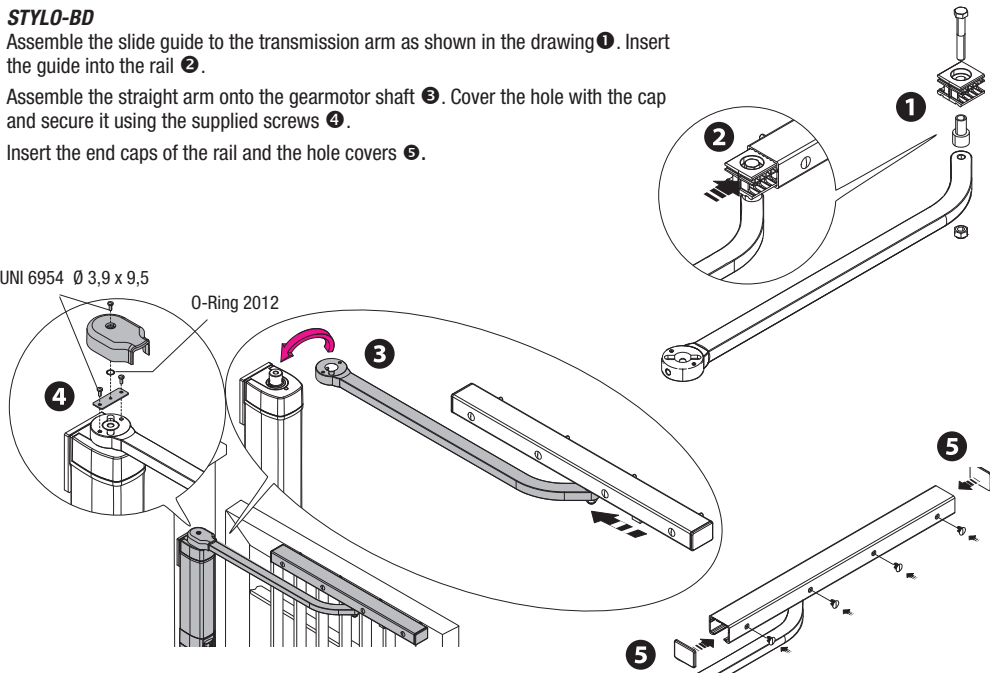
Assemble the slide guide to the transmission arm as shown in the drawing ①. Insert the guide into the rail ②.

Assemble the straight arm onto the gearmotor shaft ③. Cover the hole with the cap and secure it using the supplied screws ④.

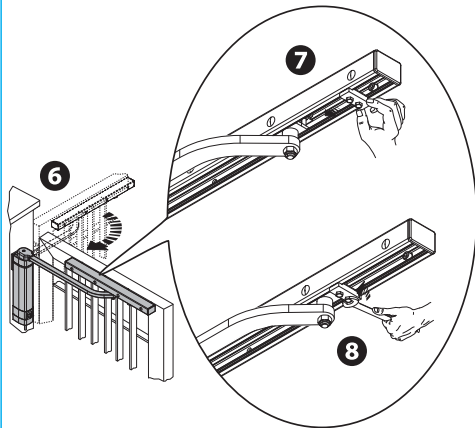
Insert the end caps of the rail and the hole covers ⑤.

UNI 6954 Ø 3,9 x 9,5

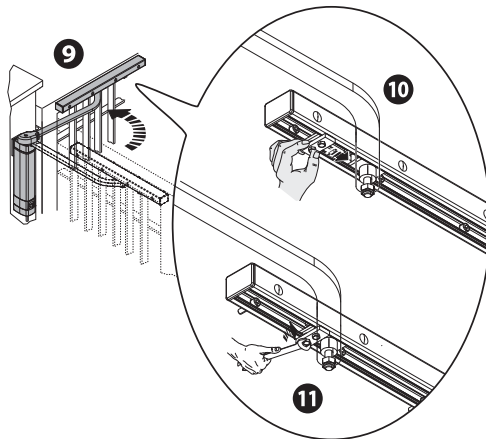
O-Ring 2012



Release the gearmotor (see paragraph on manual release). Fully open the gate leaf ⑨ and position the mechanical stop so that it coincides with the slide guide ⑩ and then secure it ③.

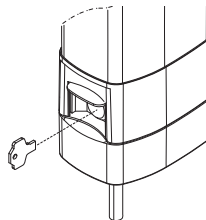


Fully close the gate leaf ⑨ and position the closing mechanical stop so that it coincides with the slide guide ⑩ and then secure it ⑪.



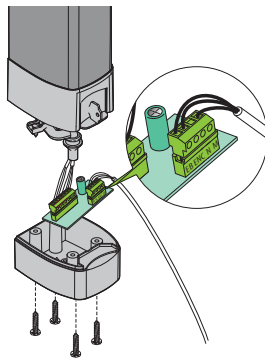
Manual release of the non-reversible gearmotor

Cut off mains power and open the protective trap door for release. Insert the key and turn it.



Electrical connections

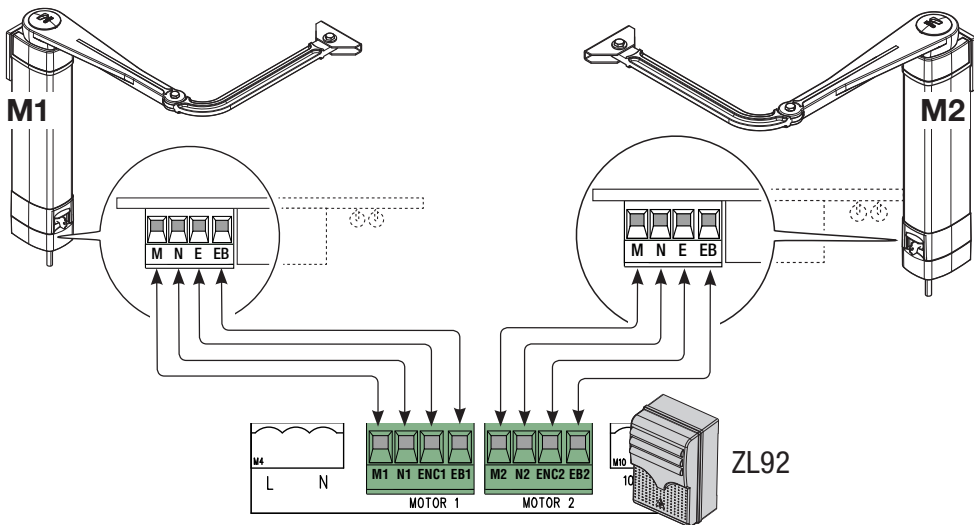
Open the lower cap and make the necessary electrical connections. Complete installation by closing the lower cap again.



Electrical connection of the STYLO ME gearmotor to the control panel

24 V (DC) gearmotor with
delaying opening action

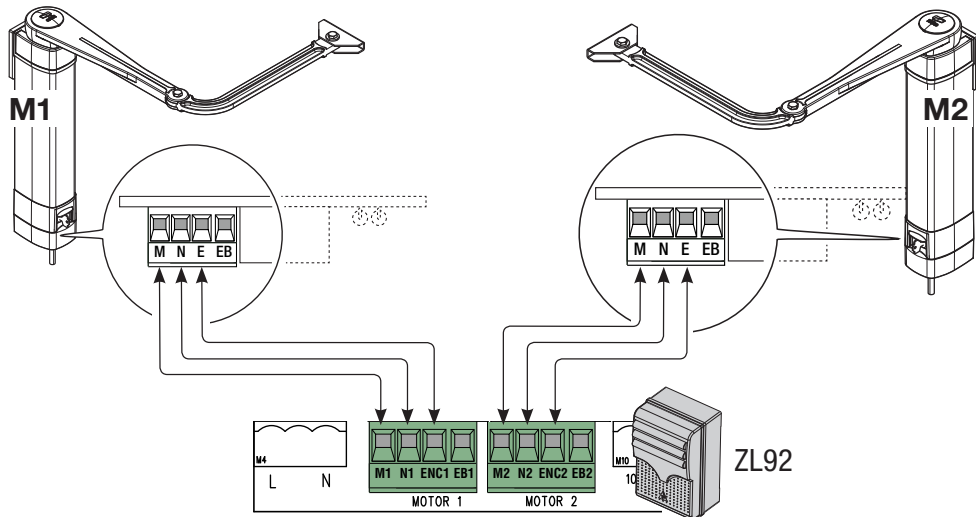
24 V (DC) gearmotor with
delaying closing action



Electrical connection of the STYLO RME gearmotor to the control panel

24 V (DC) gearmotor with
delaying opening action

24 V (DC) gearmotor with
delaying closing action



The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Troubleshooting

MALFUNCTIONS	POSSIBLE CAUSES	CHECKS AND REMEDIES
The gate does not open or close	- No power supply - The transmitter battery is flat - The transmitter is broken - The stop button is stuck or broken - The opening/closing button or the key selector switch are stuck	- Check for power - Replace the batteries - Contact service - Contact service - Contact service
The gate opens but does not close	The photocells are engaged	- Check that the photocells are clean and work correctly - Contact service
The flashing light does not work	The bulb has blown	Contact service

Maintenance

 Before any maintenance, disconnect power to prevent any possible dangerous situations that can be caused by accidental movement of the device.

Periodic maintenance log to be completed by the user (every six months)

Date	Notes	Signature

The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice.

Extraordinary maintenance

⚠ The table below is used to note any extraordinary maintenance, repairs or improvements carried out by specialist companies.

N.B.: Extraordinary maintenance must be carried out by specialist technicians.

Extraordinary maintenance log

Installation technician stamp	Operator name
	Date of intervention
	Technician signature
	Customer signature
Intervention carried out _____ _____ _____	
Installation technician stamp	Operator name
	Date of intervention
	Technician signature
	Customer signature
Intervention carried out _____ _____ _____	

Dismantling and disposal

 **CAME S.p.A.** implements an EN ISO 14001 certified and compliant Environmental Management System at its plants, to ensure environmental protection.

Please continue our efforts to protect the environment, something that CAME considers to be one of the foundations in developing its business and market strategies, simply by observing brief recommendations as regards disposal:

DISPOSAL OF PACKAGING

Packaging components (cardboard, plastic etc.) can be disposed of together with normal household waste without any difficulty, by simply separating the different types of waste and recycling them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of installation.

DISPOSE OF PROPERLY!

DISPOSAL OF THE PRODUCT

Our products are made with different materials. Most of them (aluminium, plastic, iron, electrical cables) can be disposed of together with normal household waste. They can be recycled if collected, sorted and sent to authorised centres.

Other components (circuit boards, remote control batteries etc.), on the other hand, may contain pollutants.

They should therefore be removed and handed over to companies authorised to recover and recycle them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.

DISPOSE OF PROPERLY!

Declaration of conformity

Declaration CE - CAME S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directives 2004/108/EC and 2006/42/EC.

An original copy of the declaration of conformity is available on request.

English - Manual code: **119DV11EN** vers. **6** 09/2015
© CAME S.p.A. - The data and information provided in this manual are
subject to change at any time without prior notice.



www.came.com

CAME
safety & comfort

CAME

bpt
parkare

URBACO

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434



119DV11FR



AUTOMATISME EXTERNE POUR PORTAILS BATTANTS

Official Partner



MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



Manuel d'installation

STYLO

STYLO ME - STYLO RME

Français

FR

ATTENTION !**Instructions importantes pour la sécurité des personnes :
À LIRE ATTENTIVEMENT !****Avant-propos**

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. La société CAME S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables • Conserver ces instructions avec les manuels d'installation et d'utilisation des composants du système d'automatisation.

Avant l'installation

(contrôle du matériel existant : en cas d'évaluation négative, ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme)

• S'assurer que la partie à automatiser est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et alignée, et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. S'assurer en outre de la présence de butées mécaniques appropriées • En cas d'installation de l'automatisme à une hauteur inférieure à 2,5 m par rapport au sol ou par rapport à un autre niveau d'accès, évaluer la nécessité d'éventuels dispositifs de protection et/ou d'avertissement • En cas d'ouvertures piétonnières dans les vantaux à automatiser, prévoir un système de blocage de leur ouverture durant le mouvement • S'assurer que l'ouverture du vantail automatisé ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour • Ne pas installer l'automatisme dans le sens inverse ou sur des éléments qui pourraient se plier. Si nécessaire, renforcer les points de fixation • Ne pas installer l'automatisme sur des vantaux non positionnés sur une surface plane • S'assurer que les éventuels dispositifs

d'arrosage ne peuvent pas mouiller l'automatisme de bas en haut.

Installation

• Signaler et délimiter correctement le chantier afin d'éviter tout accès imprudent à la zone de travail de la part de personnes non autorisées, notamment des mineurs et des enfants • Manipuler les automatismes de plus de 20 kg avec une extrême prudence. Prévoir, si nécessaire, des instruments adéquats pour une manutention en toute sécurité • Toutes les commandes d'ouverture (boutons, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installées à au moins 1,85 m du périmètre de la zone d'actionnement du portail, ou bien en des points inaccessibles de l'extérieur à travers le portail. Les commandes directes (à bouton, à effleurement, etc.) doivent en outre être installées à une hauteur minimum de 1,5 m et être inaccessibles au public • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être positionnées dans des endroits permettant de visualiser les vantaux en mouvement ainsi que les zones correspondantes de passage ou d'actionnement • Appliquer une étiquette permanente indiquant la position du dispositif de déblocage • Avant de livrer l'installation à l'utilisateur, en contrôler la conformité à la norme EN 12453 (essais d'impact), s'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité, de protection et de déblocage manuel fonctionnent correctement • Les Symboles d'Avertissement (ex. : plaquette portail) doivent être appliqués dans des endroits spécifiques et bien en vue.

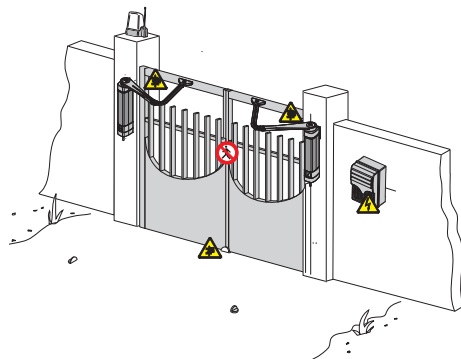
Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

• Dégager et nettoyer les zones d'actionnement du portail. S'assurer de l'absence de toute végétation dans le rayon d'action des photocellules et de tout obstacle dans celui de l'automatisme • Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes ou de stationner dans la zone de manœuvre du portail. Conserver hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs) ou tout autre dispositif de commande afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme • Contrôler souvent l'installation afin de s'assurer de l'absence d'anomalies et de signes d'usure ou de dommages sur les structures mobiles, les composants de l'automatisme, tous les points et dispositifs de fixation, les câbles et les connexions accessibles. Les points d'articulation (charnières) et de frottement (glissières) doivent toujours être lubrifiés et propres • Contrôler le bon fonctionnement des photocellules et des bords sensibles tous les six mois. Pour s'assurer du bon fonctionnement des photocellules, y passer devant un objet durant la fermeture ; si l'automatisme inverse le sens de la marche ou qu'il se bloque, les photocellules fonctionnent correctement. Il s'agit de l'unique opération d'entretien à effectuer avec l'automatisme sous tension. Assurer un nettoyage constant des verres des photocellules (utiliser un chiffon légèrement humidifié d'eau ; ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient endommager les dispositifs) • En cas de réparations ou de modifications nécessaires des réglages de l'installation, débloquer l'automatisme et ne l'utiliser qu'après le rétablissement des conditions de sécurité • Couper le courant électrique avant de débloquer l'automatisme pour des ouvertures manuelles et avant toute autre opération afin d'éviter les situations de danger potentielles. Consulter les instructions • Il est **INTERDIT** à l'utilisateur d'exécuter des **OPÉRATIONS QUI NE LUI AURAIENT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT DEMANDÉES ET QUI NE SERAIENT PAS INDIQUÉES** dans les manuels. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les entretiens curatifs, **S'ADRESSER À L'ASSISTANCE TECHNIQUE** • Noter l'exécution des contrôles sur le registre des entretiens

périodiques.

Instructions et recommandations particulières pour tous

• Éviter d'intervenir à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pas pénétrer dans le rayon d'action de l'automatisme lorsque ce dernier est en mouvement • Ne pas s'opposer au mouvement de l'automatisme afin d'éviter toute situation dangereuse • Faire toujours très attention aux points dangereux qui devront être signalés par des pictogrammes et/ou des bandes jaunes et noires spécifiques • Durant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », toujours s'assurer de l'absence de toute personne dans le rayon d'action des parties en mouvement jusqu'au relâchement de la commande • L'actionnement du portail peut avoir lieu à tout moment et sans préavis • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.



Légende



Ce symbole indique des parties à lire attentivement.



Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.



Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

Description

Ce produit a été conçu et fabriqué par la société CAME S.p.A. conformément aux normes de sécurité en vigueur.

La gamme complète :

001STYLO-ME - Motoréducteur irréversible d'extérieur 24 VCC

001STYLO-RME - Motoréducteur réversible d'extérieur 24 VCC

Accessoires obligatoires pour STYLO-RME :

001LOCK81 - Serrure de verrouillage électrique à cylindre simple

001LOCK82 - Serrure de verrouillage électrique à double cylindre

Utilisation prévue

Le motoréducteur STYLO a été conçu pour automatiser des portails battants à usage résidentiel ou collectif.



Toute utilisation autre que celle prévue et toute installation selon des modalités différentes par rapport aux modalités décrites dans ce manuel technique doivent être considérées comme interdites.

Limites d'utilisation

Il convient toujours d'appliquer une serrure de verrouillage électrique sur les portails battants afin d'assurer une fermeture fiable.

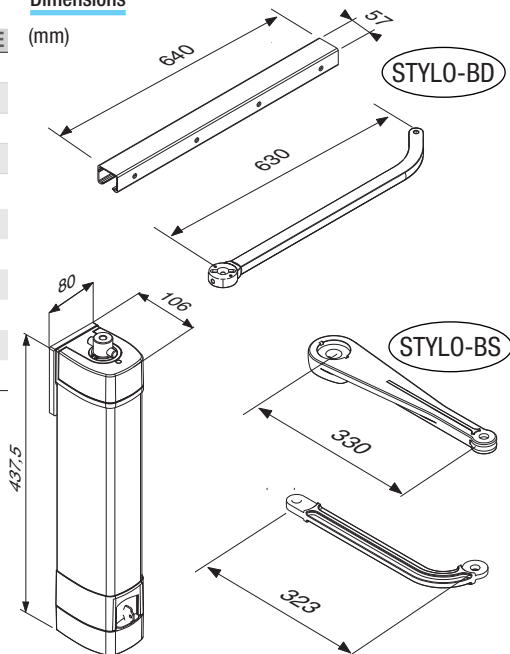
Modèle	STYLO ME - STYLO RME		
Largeur vantail (m)	1,80	1,20	0,80
Poids vantail (kg)	100	125	150
Ouverture max. vantail (°)	120 (avec bras 001STYLO-BS)		135 (avec bras 001STYLO-BD)

Données techniques

Type	STYLO ME - STYLO RME
Degré de protection	IP54
Alimentation	230 VAC (50/60 Hz)
Alimentation moteur	24 DC (50/60 Hz)
Absorption (max.)	5 A
Puissance	48 W
Couple maximum	100 Nm
Temps d'ouverture (90°)	réglable
Intermittence/Fonctionnement (%)	service intensif
Temp. de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Rapport de réduction	1/531
Poids (Kg)	6,8 kg

Dimensions

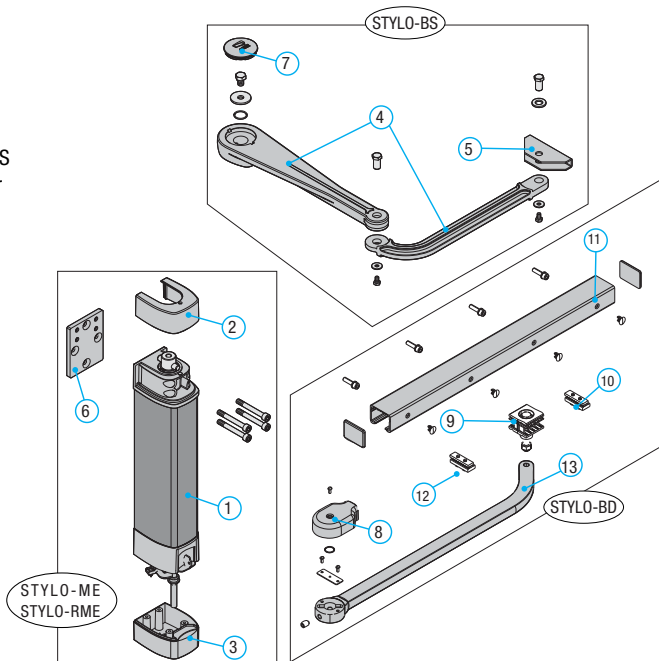
(mm)



FR

Composants principaux

1. Corps central motoréducteur
2. Couvercle supérieur
3. Couvercle inférieur
4. Bras articulé
5. Étrier de fixation du bras STYLO-BD
6. Étrier de fixation du motoréducteur
7. Capuchon STYLO-BD
8. Capuchon STYLO-BD
9. Patin de guidage
10. Butée à l'ouverture
11. Rail de transmission STYLO-BD
12. Butée à la fermeture
13. Bras droit



Réalisation de l'installation

⚠ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

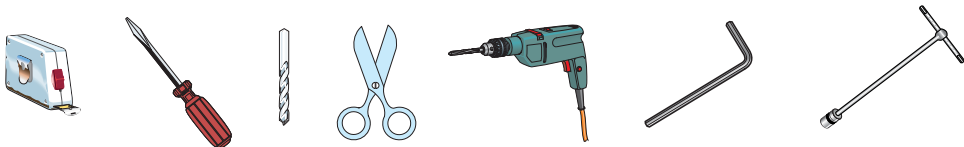
Contrôles préliminaires

⚠ Avant d'installer l'automatisme, il faut :

- Prévoir un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation.
- Prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.
-  S'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.
- Contrôler que la structure du portail est bien robuste, que les charnières sont efficaces et s'assurer de l'absence de tout frottement entre les parties fixes et les parties mobiles.
- S'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture.

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Types de câbles et épaisseurs minimum

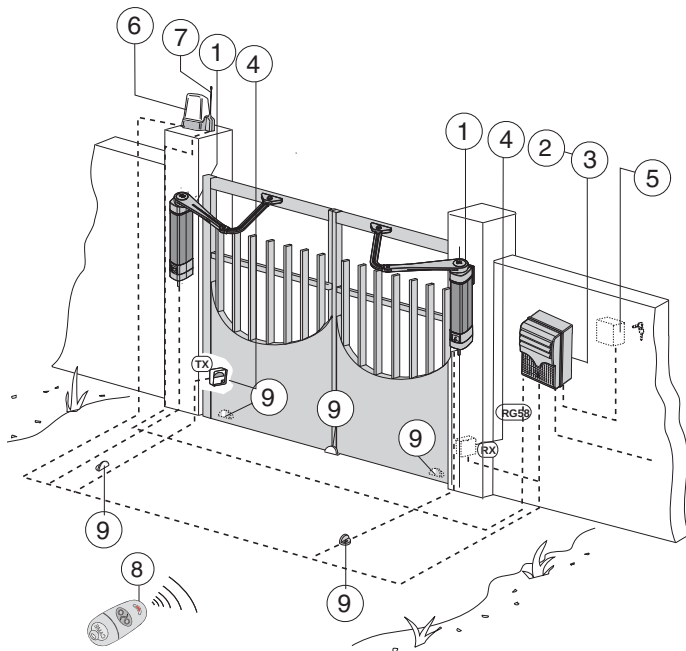
Connexion	Typologie câble	Longueur câble 1 < 10 m	Longueur câble 10 < 20 m	Longueur câble 20 < 30 m
Alimentation tableau 230 V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Alimentation moteur 24 V DC		4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Clignotant		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Émetteurs photocellules		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Alimentation accessoires		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité	RG58	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Connexion antenne		max. 10 m		

N.B. : si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1. Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

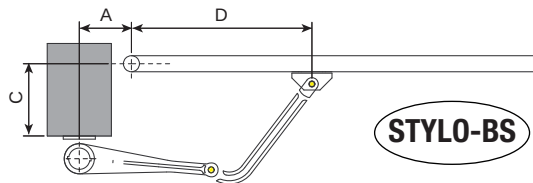
Installation type

1. Groupe motoréducteur
2. Tableau de commande
3. Récepteur radio
4. Photocellules
5. Sélecteur à clé externe
6. Clignotant
7. Antenne
8. Émetteur
9. Butée d'arrêt mécanique

N.B. : prévoir la serrure de verrouillage électrique sur les versions avec motoréducteur réversible.

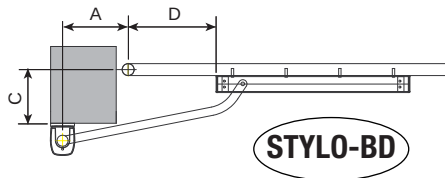


Exemples d'application



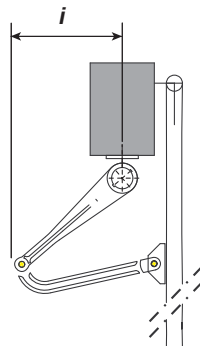
STYLO-BD

Ouverture vantail (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	450
90	90	180	450
90	130	180	450
120	170	0	450



STYLO-BD

Ouverture vantail (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	400
90	90	40	400
90	90	150	400
90	90	180	400
90	90	200	400
90	230	180	300
135	230	0	300



i = 300 mm max.
avec ouverture à 90°

Installation

⚠ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction de la zone d'installation. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

Préparation

Prévoir les tuyaux annelés nécessaires pour les raccords issus du boîtier de dérivation.

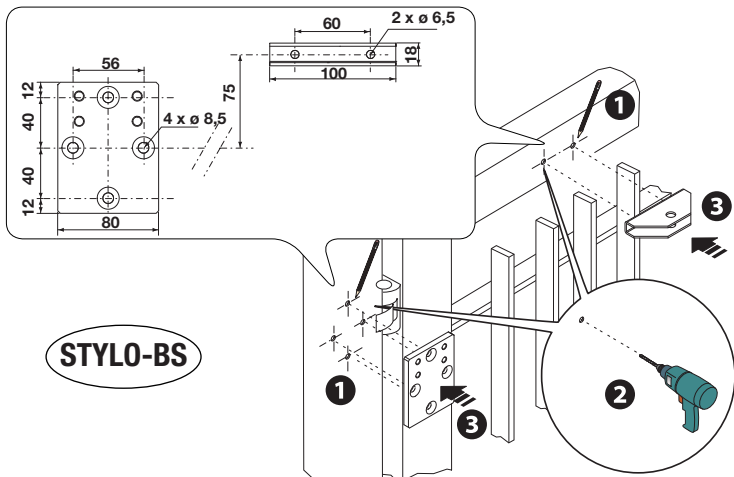
N.B. : le nombre de tuyaux dépend du type d'installation et des accessoires prévus.

Fixation étriers

STYLO-BS

Tracer les axes et les encombrements en respectant les valeurs indiquées sur le dessin
 ①, percer aux endroits signalés ②, fixer ensuite l'étrier de fixation du motoréducteur au mur ou au pilier et l'étrier de fixation du bras au portail ③.

Remarque : les illustrations ne sont fournies qu'à titre indicatif et c'est l'installateur qui doit choisir la solution la plus appropriée selon le type et l'épaisseur du vantail.



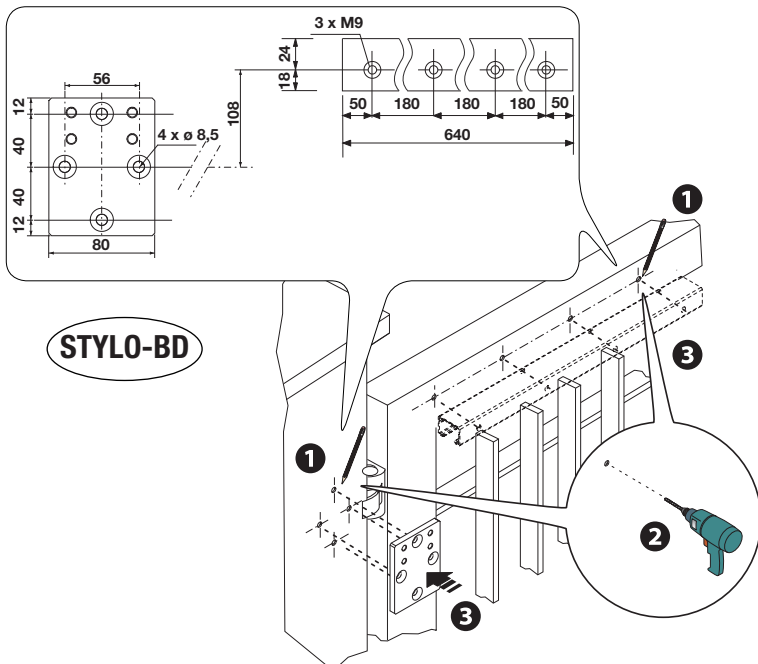
STYLO-BS

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

STYLO-BD

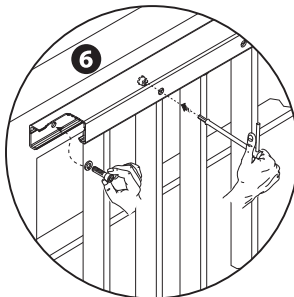
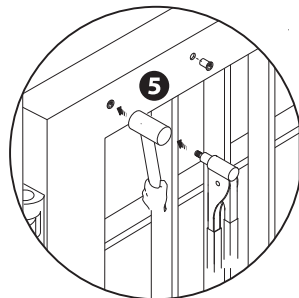
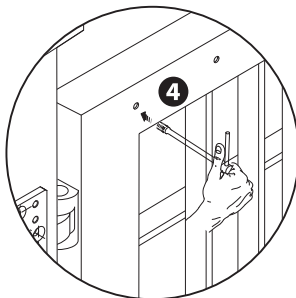
Tracer les axes et les encombrements en respectant les valeurs indiquées sur le dessin ❶, percer aux endroits signalés ❷, fixer ensuite l'étrier de fixation du motoréducteur au mur ou au pilier et le rail de transmission ❸.

Remarque : les illustrations ne sont fournies qu'à titre indicatif et c'est l'installateur qui doit choisir la solution la plus appropriée selon le type et l'épaisseur du vantail.



Fileter les trous à l'aide d'un taraud M8 ④ ou bien utiliser des douilles filetées M8, ou quoiqu'il en soit des supports adéquats pour la fixation de la glissière ⑤.

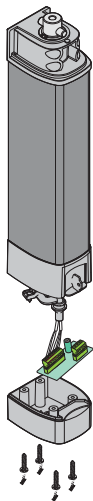
Remarque : les illustrations ne sont fournies qu'à titre indicatif et c'est l'installateur qui doit choisir la solution la plus appropriée selon le type et l'épaisseur du vantail.



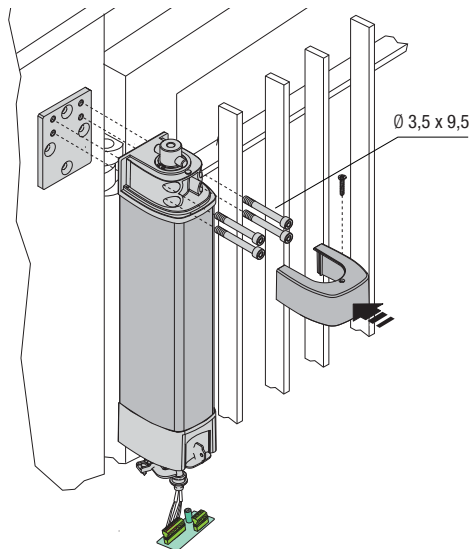
Positionner le rail au niveau des trous et le fixer à l'aide des vis filetées à tête cylindrique ⑥.

Fixation du motoréducteur

Enlever le couvercle inférieur du motoréducteur.



Fixer le motoréducteur à l'étrier au moyen des quatre vis fournies. Fixer le couvercle supérieur.



Fixation du bras de transmission

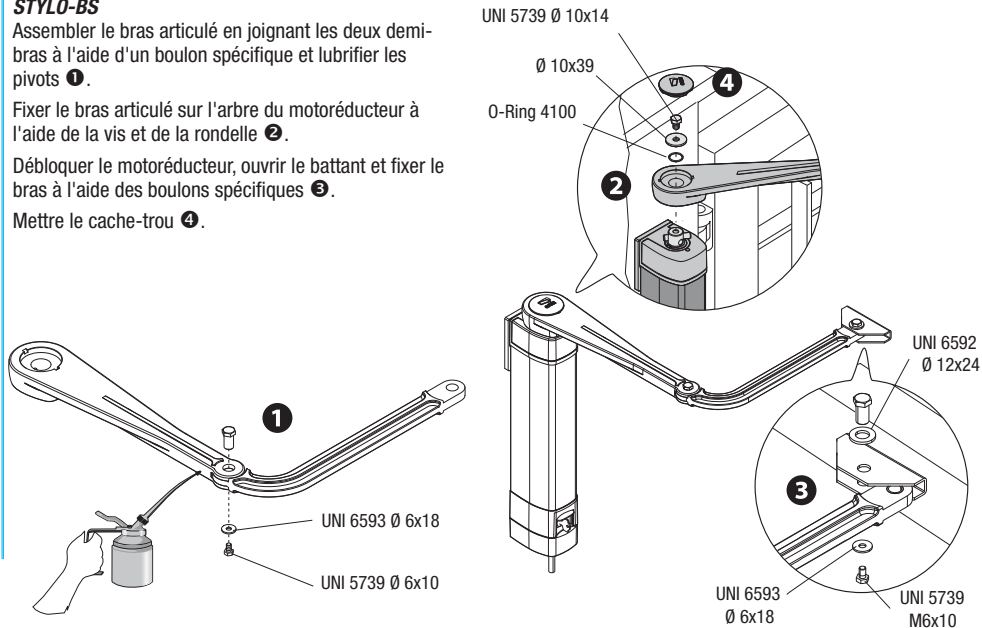
STYLO-BS

Assembler le bras articulé en joignant les deux demi-bras à l'aide d'un boulon spécifique et lubrifier les pivots **1**.

Fixer le bras articulé sur l'arbre du motoréducteur à l'aide de la vis et de la rondelle **2**.

Débloquer le motoréducteur, ouvrir le battant et fixer le bras à l'aide des boulons spécifiques **3**.

Mettre le cache-trou **4**.



Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

STYLO-BD

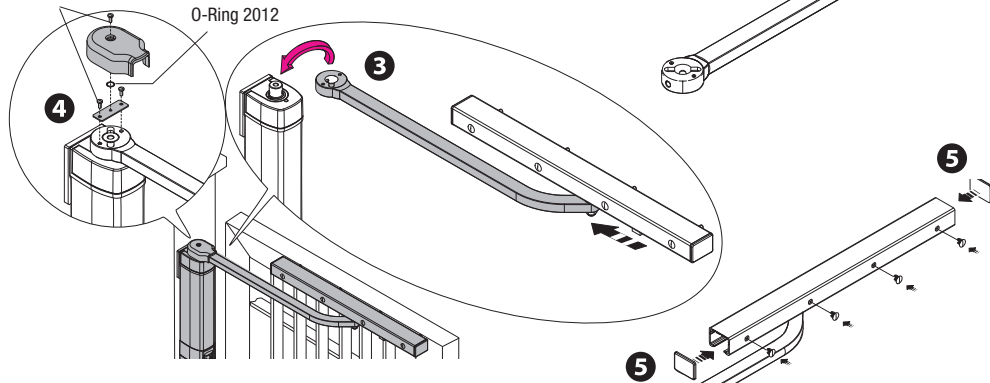
Fixer le patin de guidage au bras de transmission comme indiqué sur le dessin ❶.
Introduire le patin dans le rail ❷.

Fixer le bras droit sur l'arbre du motoréducteur ❸. Mettre le cache-trou et le fixer à l'aide des vis fournies ❹.

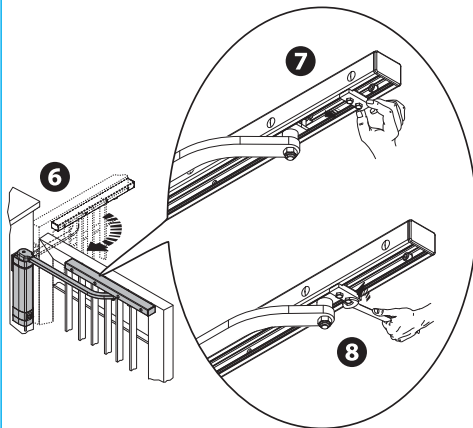
Introduire les bouchons aux deux extrémités du rail ainsi que les cache-trous ❺.

UNI 6954 Ø 3,9 x 9,5

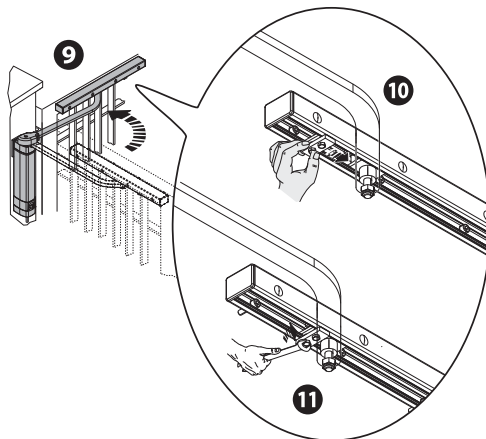
O-Ring 2012



Débloquer le motoréducteur (voir paragraphe déblocage manuel). Amener le battant dans la position d'ouverture maximum ⑥, positionner la butée mécanique contre le patin de guidage ⑦ et la fixer ⑧.

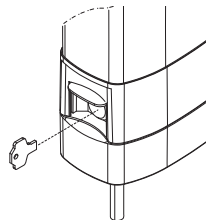


Amener le battant dans la position de fermeture ⑨ et positionner la butée mécanique de fermeture contre le patin de guidage ⑩ et la fixer ⑪.



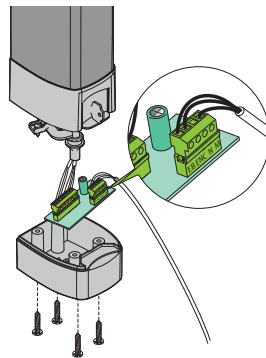
Déblochage manuel du motoréducteur irréversible

Couper l'alimentation et ouvrir le volet de protection du dispositif de déblocage. Introduire la clé et la tourner.



Branchements électriques

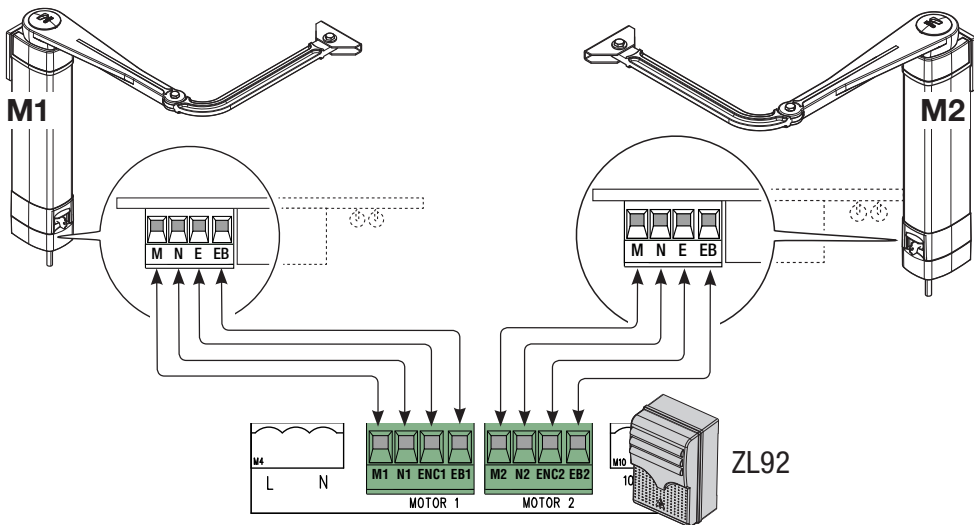
Ouvrir le couvercle inférieur et effectuer le branchement électrique. Compléter l'installation en fermant le couvercle inférieur.



Branchement électrique du motoréducteur STYLO ME au tableau de commande

Motoréducteur à 24 V (DC) à action retardée en phase d'ouverture

Motoréducteur à 24 V (DC) à action retardée en phase de fermeture

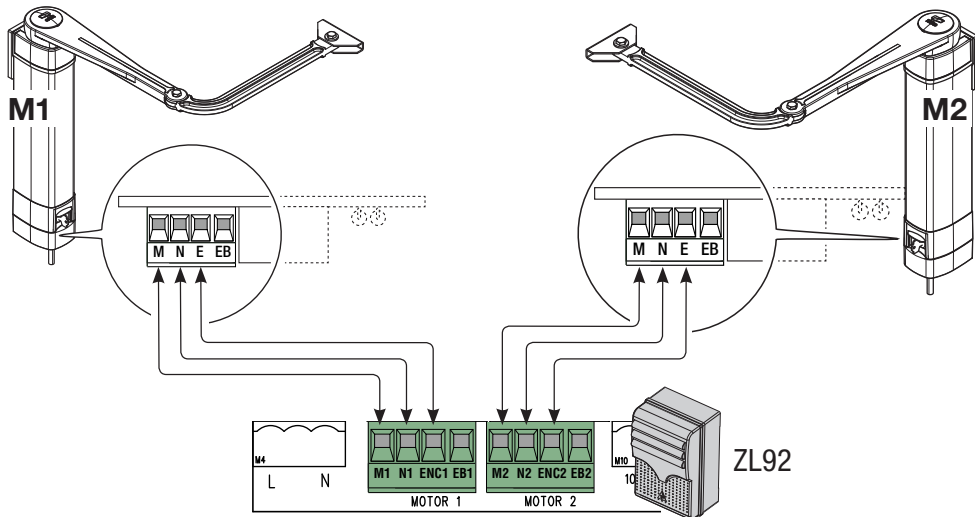


Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Branchement électrique du motoréducteur STYLO RME au tableau de commande

Motoréducteur à 24 V (DC) à action retardée en phase d'ouverture

Motoréducteur à 24 V (DC) à action retardée en phase de fermeture



Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Résolution des problèmes

DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET REMÈDES
Le portail ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas	• Défaut d'alimentation • La batterie de l'émetteur est déchargée • L'émetteur est cassé • Le bouton d'arrêt est bloqué ou cassé • Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont bloqués	• S'assurer de la présence de l'alimentation • Remplacer les piles • S'adresser à l'assistance • S'adresser à l'assistance • S'adresser à l'assistance
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	• Les photocellules sont sollicitées	• Contrôler le nettoyage et le fonctionnement corrects des photocellules • S'adresser à l'assistance
Le clignotant ne fonctionne pas	• L'ampoule est grillée	• S'adresser à l'assistance

Entretien

✎ Avant toute autre opération d'entretien, il est conseillé de mettre hors tension pour éviter toute situation de danger provoquée par des déplacements accidentels du dispositif.

Registre entretien périodique tenu par l'utilisateur (semestriel)

Date	Remarques	Signature

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Entretien curatif

⚠ Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées.

N.B. : les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Registre entretien curatif

Timbre installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	
Timbre installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	

Mise au rebut et élimination

 **CAME S.p.A.** adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries des radiocommandes, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Déclaration de conformité

Déclaration CE - CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2004/108/CE et 2006/42/CE.

La copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.

Français - Code manuel : **119DV11FR** vers. **6** 09/2015
© CAME S.p.A. - Les données et les informations contenues dans ce
manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et
sans aucun préavis de la part de la Société.



www.came.com

CAME
safety & comfort

CAME

bpt
parkare

URBACO

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

📞 (+39) 0422 4940
📠 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

📞 (+39) 0434 698111
📠 (+39) 0434 698434



119DV11RU



НАРУЖНАЯ АВТОМАТИКА ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ

Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



Инструкция по монтажу

STYLO
STYLO ME - STYLO RME

Русский

RU



ВНИМАНИЕ!

Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



Предисловие

Это изделие должно использоваться исключительно по прямому назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования

- Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующего состояния: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности)

- Необходимо проверить, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, чтобы створка была отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Следует проверить на наличие соответствующих механических упоров
- Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, следует проверить необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков
- Если в створках ворот предусмотрены проходы для пешеходов, необходимо установить блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения ограждения
- Следует убедиться в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами
- Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию. При необходимости следует использовать усилительные детали в местах крепления
- Запрещается устанавливать створки в местах, где дорога идет под

уклоном (на наклонной поверхности) • Необходимо проверить, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод сверху вниз.

Монтаж

- Необходимо разметить и отделить участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей
- Нужно проявлять максимальную осторожность при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг (см. инструкцию по установке). В этом случае необходимо подготовить инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов
- Все устройства управления (кнопки, ключи-выключатели, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, контактные устройства управления (выключатели, проксимити-устройства и т.д.) должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м и не должны быть общедоступны
- Все устройства управления в режиме "Присутствие оператора" должны находиться в месте, откуда можно свободно наблюдать за движущимися створками дверей и зоной прохода
- Рекомендуется использовать там, где это необходимо, наклейку с указанием места расположения устройства разблокировки
- Перед тем как передать систему в распоряжение пользователя, необходимо проверить ее на соответствие нормативу EN 12453 (толкающее усилие створки), убедиться в правильной регулировке и настройке автоматической системы, а также в работоспособности и эффективности устройств безопасности и ручной разблокировки
- Следует использовать там, где это необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку на воротах).

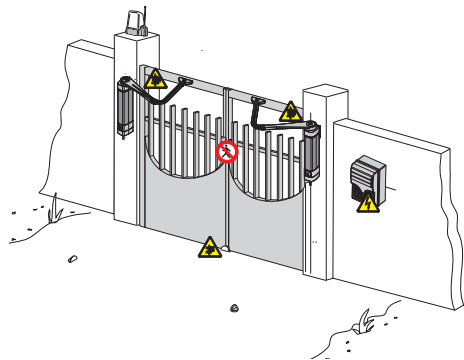
Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

- Необходимо оставлять свободным и чистым участок движения ворот. Следует проверить, чтобы в зоне действия фотозащитных элементов не было растительности и препятствий для движения ворот. Не позволять детям играть с переносными или фиксированными командными устройствами или находиться в зоне движения ворот.. Необходимо держать устройства радиуправления (брелоки-передатчики) вне досягаемости детей
- Следует периодически проверять систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Необходимо следить за чистотой и смазкой механизмов движения (петлей) и скольжения (направляющих)
- Выполнять функциональную проверку работы фотозащитных элементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Чтобы проверить исправность фотозащитных элементов, необходимо провести перед ними предмет во время закрывания ворот. Если створка меняет направление движения или останавливается, фотозащитные элементы работают исправно. Это единственная работа по техническому обслуживанию оборудования, выполняемая при включенном электропитании. Необходимо следить за тем, чтобы стекла фотозащитных элементов были всегда чистыми (можно использовать слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии)
- В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, следует разблокировать привод и не использовать его до тех пор, пока не будет обеспечены безопасные условия работы системы
- Необходимо обязательно отключить электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Необходимо внимательно ознакомиться с инструкциями
- Пользователю **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять **ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ** в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует **ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ**
- Необходимо отмечать выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

- Следует избегать контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм
- Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения
- Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций
- Следует всегда уделять особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами
- Во время использования ключа-выключателя или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей
- Ворота могут начать движение в любой момент, без предварительного сигнала
- Необходимо всегда отключать электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.



Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Описание

Это изделие разработано и изготовлено компанией CAME S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности..

Полная гамма продукции

001STYLO-ME - Самоблокирующий привод для наружной установки, =24 В.

001STYLO-RME - Несамоблокирующий привод для наружной установки, =24 В.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ аксессуары для STYLO-RME:

001LOCK81 - Электрозамок с одинарным цилиндром.

001LOCK82 - Электрозамок с двойным цилиндром.

Назначение

Привод STYLO предназначен для автоматизации распашных ворот в частных жилых домах и кондоминиумах.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от содержащихся в настоящей инструкции.

Ограничения по применению

На распашных воротах настоятельно рекомендуется устанавливать электрозамок для обеспечения надежного закрытия створок

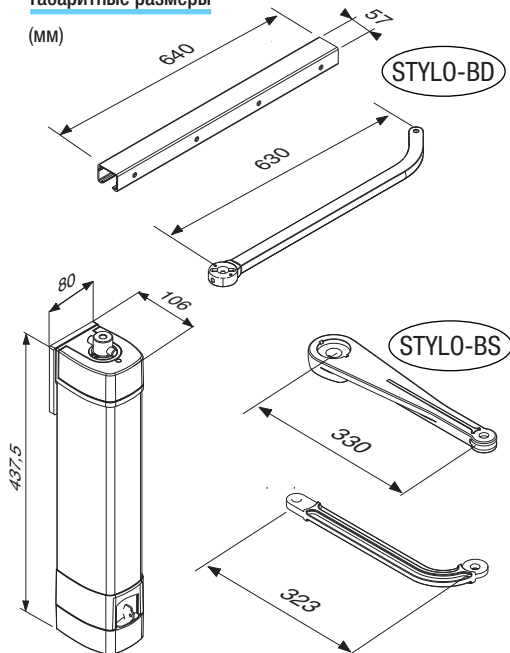
Модель	STYLO ME - STYLO RME		
Ширина створки (м)	1,80	1.20	0.80
Масса створки (кг)	100	125	150
Макс. угол открывания створки (°)	120 (с рычагом передачи 001STYLO-BS)	135 (с рычагом 001STYLO-BD)	

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Технические характеристики

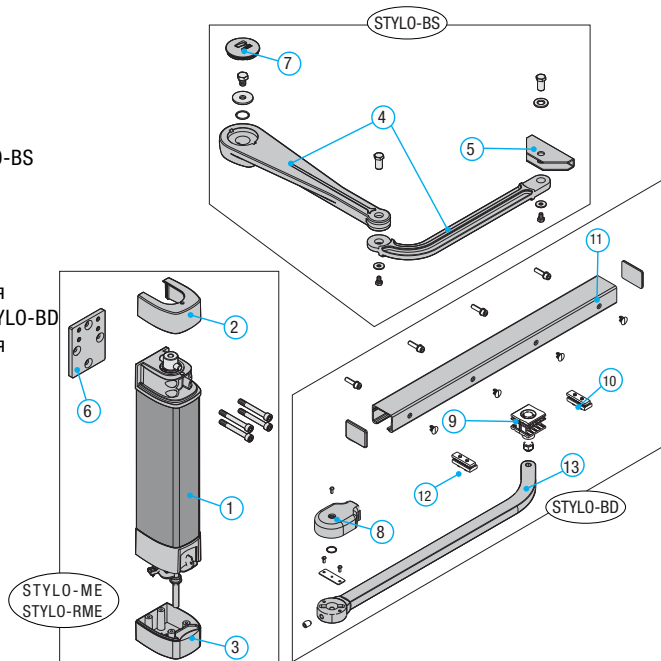
Модель	STYLO ME - STYLO RME
Класс защиты	IP54
Электропитание	~230 В, 50/60 Гц
Электропитание привода	=24 В, 50/60 Гц
Макс. потребляемый ток	5 А
Мощность	48 Вт
Максимальный крутящий момент	100 Нм
Время открывания створки до 90°	регулируемое
Интенсивность использования (%)	интенсивн. использования
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55
Передаточное отношение	1/531
Масса (кг)	6,8 кг

Габаритные размеры



Основные компоненты

1. Центральная часть привода
2. Верхняя крышка
3. Нижняя крышка
4. Шарнирный рычаг
5. Крепежная скоба рычага STYLO-BD
6. Кронштейн привода
7. Крышка STYLO-BD
8. Крышка STYLO-BD
9. Скользящий башмак
10. Механический упор открывания
11. Направляющая скольжения STYLO-BD
12. Механический упор закрывания
13. Прямой рычаг



Возможная конфигурация системы

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

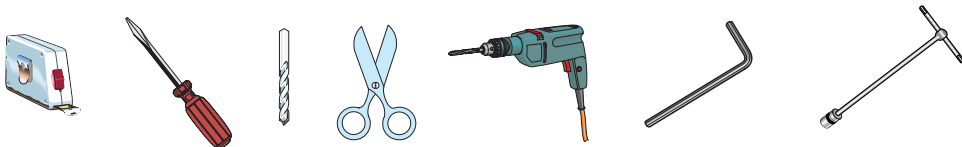
Предварительные проверки

⚠ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Убедитесь в том, что питание блока управления осуществляется от отдельной линии и расстояние между контактами не менее 3 мм.
- Приготовьте каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.
- ⚡ Убедитесь в том, чтобы между внутренними соединениями кабеля и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.
- Проверьте, чтобы конструкция ворот была достаточно прочной, створки плавно и легко поворачивались на петлях и не было заедания при движении ворот и люфт в петлях.
- Проверьте наличие механических упоров при открывании и закрывании створок.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Тип и сечение кабелей

Подключения	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Электропитание блока управления ~230 В		3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	3G x 4 мм ²
Электропитание привода =24 В		4G x 1,5 мм ²	4G x 1,5 мм ²	4G x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа	FROR CEI	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)	20-22	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)	CEI EN 50267-2-1	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Антенный кабель	RG58		макс. 10 м	

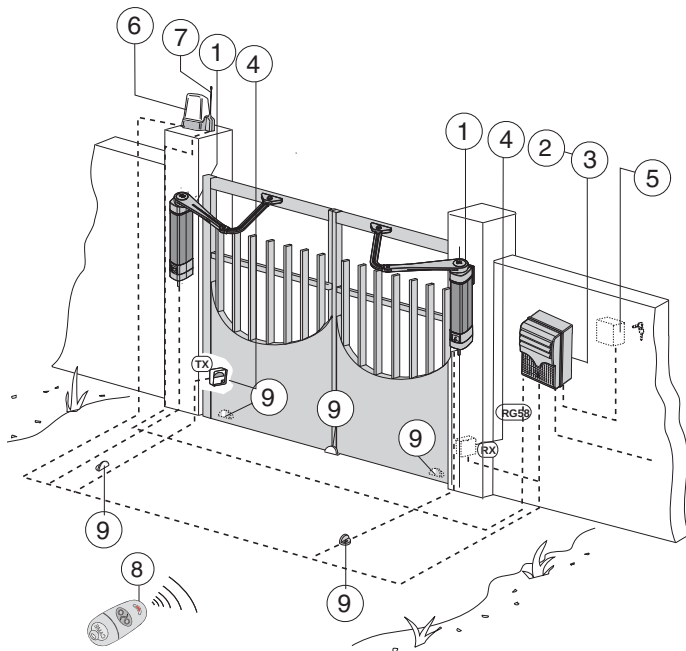
Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических состояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

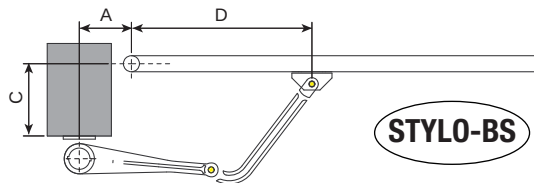
Пример типовой установки

1. Привод
2. Блок управления
3. Радиоприемник
4. Фотоэлементы
5. Селектор ключа
6. Сигнальная лампа
7. Антенна
8. Брелок-передатчик
9. Механический упор конечного положения

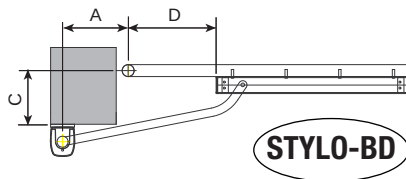
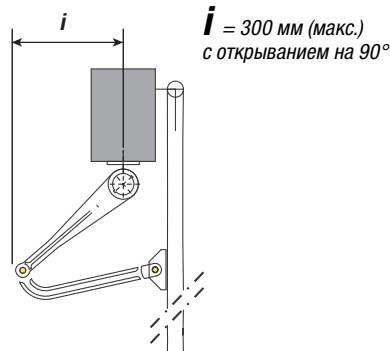
Важное примечание: В случае использования не-самоблокирующегося привода необходимо предусмотреть электрзамок.



Варианты установки



Угол открывания створки (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	450
90	90	180	450
90	130	180	450
120	170	0	450



Угол открывания створки (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	400
90	90	40	400
90	90	150	400
90	90	180	400
90	90	200	400
90	230	180	300
135	230	0	300

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Монтаж

⚠ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться монтажником на месте.

Подготовительные работы

Проложите трубы и гофрошланги для проводов и кабелей от разветвительной коробки.

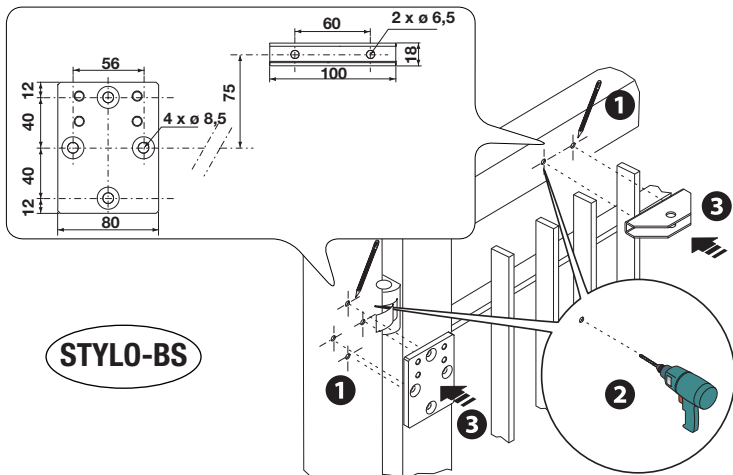
Важное примечание: требуемое количество каналов зависит от типа установки и подключаемых аксессуаров.

Монтаж кронштейнов

STYLO-BS

Проведите воображаемые оси и произведите разметку отверстий, соблюдая расстояния, указанные на рисунке ①, сделайте отверстия в обозначенных местах ②, затем зафиксируйте задний и передний кронштейны ③.

Примечание: все рисунки носят исключительно иллюстративный характер, поэтому выбор наиболее подходящего решения осуществляется установщиком на месте с учетом типа и толщины створки.



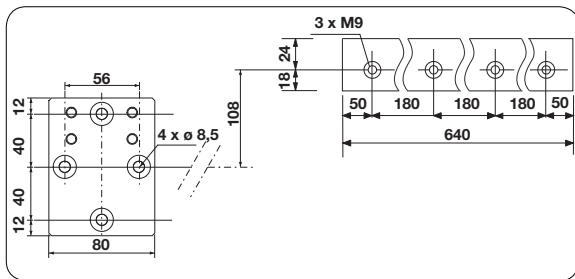
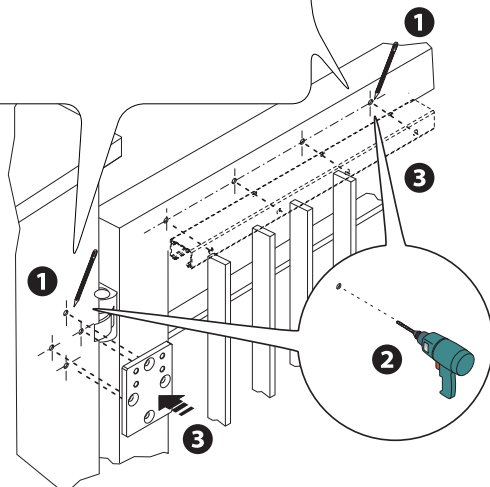
STYLO-BS

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

STYLO-BD

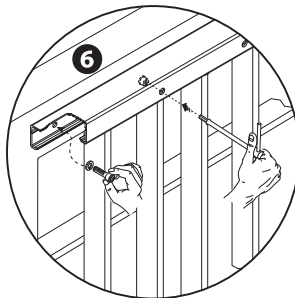
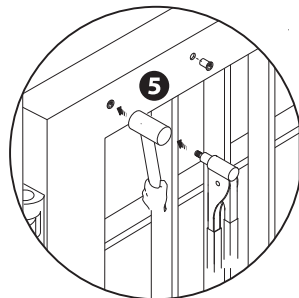
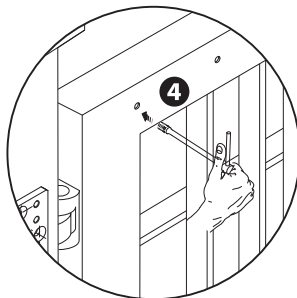
Проведите воображаемые оси и произведите разметку отверстий, соблюдая расстояния, указанные на рисунке **1**, сделайте отверстия в обозначенных местах **2**, затем закрепите задний задний кронштейн на стене или столбе и установите направляющую **3**.

Примечание: все рисунки носят исключительно иллюстративный характер, поэтому выбор наиболее подходящего решения осуществляется установщиком на месте с учетом типа и толщины створки.

**STYLO-BD**

Нарежьте внутреннюю резьбу М8 **4** в отверстии или используйте резьбовые втулки М8, или любой другой материал, подходящий для крепления направляющей **5**.

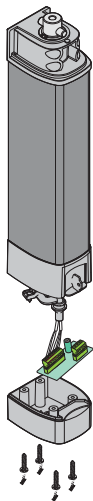
Примечание: все рисунки носят исключительно иллюстративный характер, поэтому выбор наиболее подходящего решения осуществляется установщиком на месте с учетом типа и толщины створки.



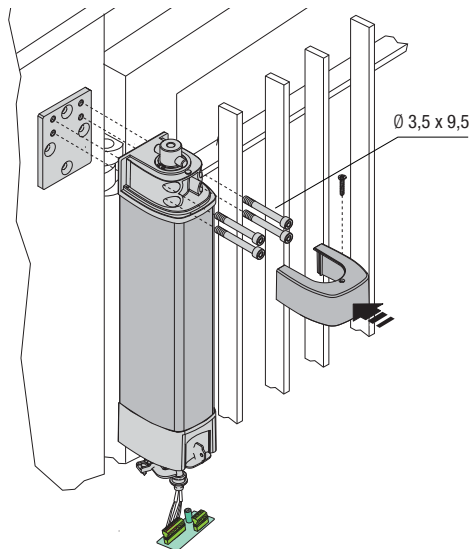
Установите направляющую в отверстия и прикрепите ее с помощью болтов с цилиндрической головкой **6**.

Крепление привода

Снимите верхнюю крышку с привода.



Прикрепите привод к фланцу посредством четырех прилагаемых болтов. Зафиксируйте верхнюю крышку.



Крепление передающего рычага

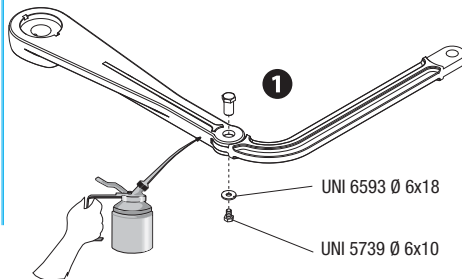
STYLO-BS

Соберите шарнирный рычаг из двух полурычагов с помощью специальных крепежных деталей, смазав стержни вращения **1**.

Установите шарнирный рычаг на приводной вал и зафиксируйте его с помощью болта и шайбы **2**.

Разблокируйте привод, откройте створку ворот и прикрепите рычаг с помощью прилагаемых крепежных деталей **3**.

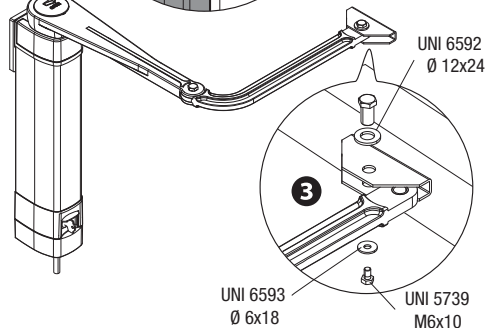
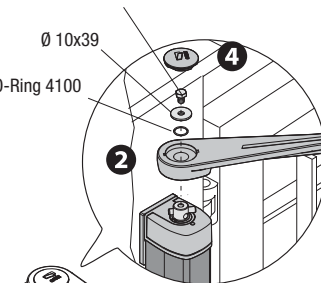
Вставьте заглушку **4**.



UNI 5739 Ø 10x14

Ø 10x39

O-Ring 4100



Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

STYLO-BD

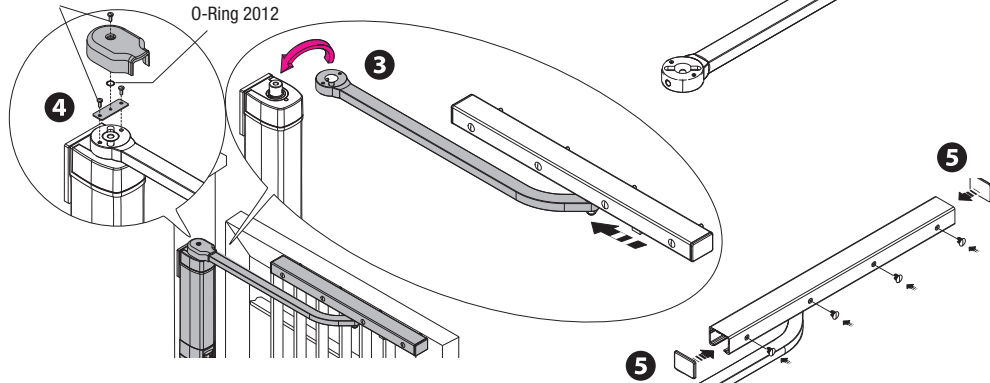
Соберите скользящий башмак с передающим рычагом так, как показано на рисунке ❶. Установите башмак в направляющую ❷.

Установите прямой рычаг на вал привода ❸. Вставьте заглушку и зафиксируйте ее прилагаемыми саморезами ❹.

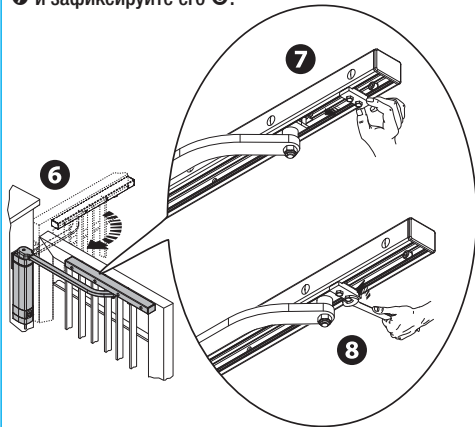
Вставьте крышки с обоих концов направляющей и заглушки ❺.

UNI 6954 Ø 3,9 x 9,5

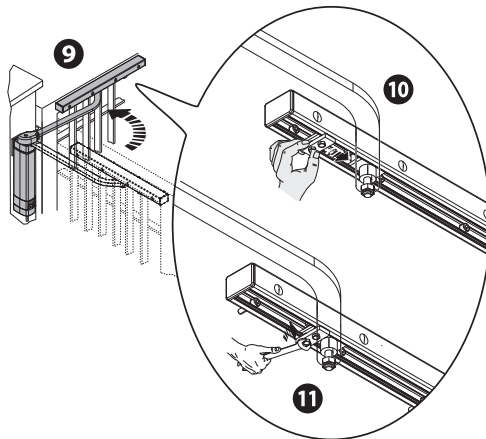
O-Ring 2012



Разблокируйте привод (смотрите раздел о ручной разблокировке привода). Откройте створку ворот на максимально возможный угол ⑥, установите механический упор в плотную к скользящему башмаку ⑦ и зафиксируйте его ⑧.

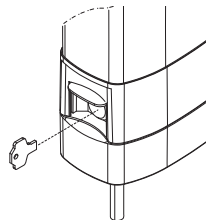


Закройте ворота, установите механический упор закрывания ⑨ в плотную к скользящему башмаку ⑩ и зафиксируйте его. ⑪



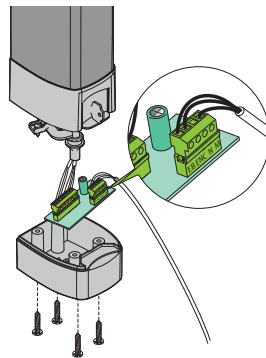
Ручная разблокировка самоблокирующегося привода

Выключите электропитание и откройте защитную дверцу механизма разблокировки. Вставьте и поверните ключ.



Электрические подключения

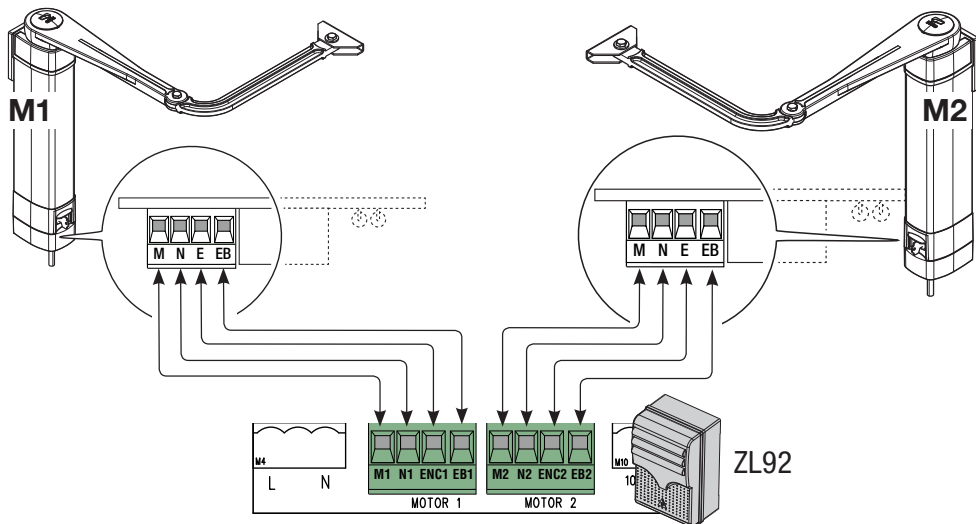
Откройте нижнюю крышку и выполните электрические подключения. Завершите монтажные работы, закрыв нижнюю крышку.



Электрическое подключение привода STYLO ME к блоку управления

Привод 24 В с замедленным
открыванием

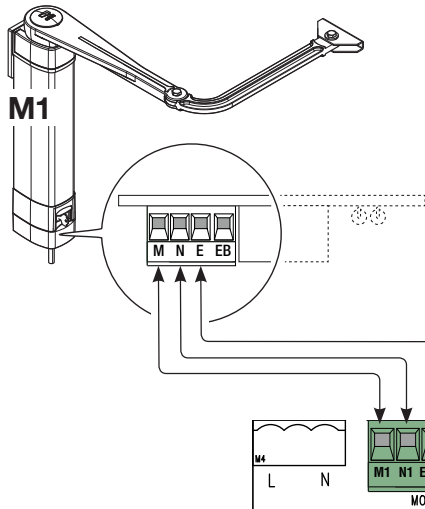
Привод 24 В с замедленным
закрыванием



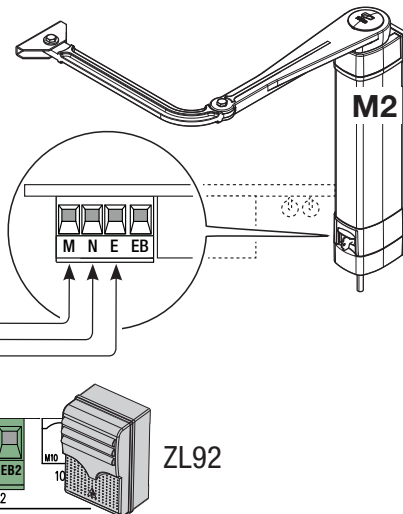
Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Электрическое подключение привода STYLO RME к блоку управления

Привод 24 В с замедленным открыванием



Привод 24 В с замедленным закрыванием



Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Створка ворот не двигается.	- Отключено электропитание - Разряжены батарейки брелока-передатчика - Брелок-передатчик сломан - Кнопка остановки заедает или сломана - Кнопка открывания/закрывания или ключ-выключатель заедает.	- Проверьте электропитание. - Поменяйте батарейки. - Обратитесь к установщику. - Обратитесь к установщику. - Обратитесь к установщику.
Ворота только открываются.	Срабатывают фотоэлементы.	- Проверьте чистоту и исправность фотоэлементов. - Обратитесь к установщику.
Не работает сигнальная лампа.	Перегорела лампочка	Обратитесь к установщику.

Техническое обслуживание

 Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отключите питание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных произвольным движением устройства.

Журнал периодического технического обслуживания, заполняемый пользователем (каждые 6 месяцев)

Дата	Выполненные работы	Подпись

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Внеплановое техническое обслуживание

⚠ Эта таблица необходима для записи внеплановых работ по обслуживанию и ремонту оборудования, выполненных специализированными предприятиями.

Важное примечание: ремонт оборудования должен осуществляться квалифицированными специалистами..

Бланк регистрации работ по внеплановому техническому обслуживанию

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	
Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	

Утилизация

☞ **CAME S.p.A.** имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку

в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Декларация о соответствии

Декларация СЕ — CAME S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2004/108/CE, 2006/42/CE.

По требованию заказчика может быть предоставлена копия декларации, соответствующая оригиналу.

Русский - Код руководства: **119DV11RU** вер. **6** 09/2015
© CAME S.p.A. Наша компания сохраняет за собой право на
изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое
время и без предварительного уведомления.



www.came.com

CAME
safety & comfort

CAME

bpt
parkare

URBACO

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434